

بدل الاشتراك عن سنة  
٦٠ في مصر والسودان  
٨٠ في الأقطار العربية  
١٠٠ في سائر الممالك الأخرى  
١٢٠ في العراق بالبريد السريع  
١ عن المدد الواحد  
الاعتمادات  
يتفق عليها مع الإدارة

# المجلة

مجلة أسبوعية للفكر والعلم والفن

ARRISSALAH  
Revue Hebdomadaire Littéraire  
Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها  
ورئيس تحريرها المسئول  
أحمد الزيات  
الإدارة  
بشارع عبد العزيز رقم ٣٦  
المنية الخضراء - القاهرة  
ت رقم ٤٢٣٩٠ و ٥٣٤٥٥

المجلد ٢٦٤ « القاهرة في يوم الاثنين ٢٧ جمادى الأولى سنة ١٣٥٧ - ٢٥ يولية سنة ١٩٣٨ » السنة السادسة

## قنطار شمين للأستاذ عباس محمود العقاد

رأي في الجسم الجليل أنه الجسم الذي لا فضول فيه ، وأنه  
الجسم الذي تراه فيخيل إليك أن كل عضو فيه يحمل نفسه ،  
غير محمول على سواه

من هنا جمال الرأس الطامح ، والجلد المشرب ، والصدر  
البارز ، والخصر المزهق المشوق ، والردف المائل ، والساق التي  
يبدو لك من خفتها وانطلاقها واستوائها أنها لا تحمل شيئاً من  
الأشياء ، ولا تنهض بسبب من الأعباء

بل من هنا جمال الحيوان الأنجم ، وجمال الهر الكريم وقد  
اختال بمنقه وشال بذنبه ، وضمر بدنه وأصبح في جلته كالكلام  
المختصر المفيد ، أو الكلام المختصر البليغ ، لأنه يبلغ حيث شاء

\*\*\*

كان هذا هو الرأي المصري في الجمال قبل بضعة آلاف من  
السنين ، أيام كان المصريون سادة في الحياة وكان المثال الفائق  
عندهم لجمال الرجولة والأنوثة ما تراه على المياكل من صور  
الرجال والنساء

ولم يكن هذا هو الرأي المصري في الجمال قبل بضعة أجيال ،

## الفهرس

صلمة	
١٢٠١	قنطار شمين ... : الأستاذ عباس محمود العقاد ...
١٢٠٣	بين الشرق والغرب ... : الأستاذ فليكس مارس ...
١٢٠٦	حتى بالقي ... : لأستاذ جليل ...
١٢٠٨	جورجيس ... : الأستاذ محمد حسن طاعنا ...
١٢١٠	قيمة التراجم الأجنبية للتران : الدكتور أ . فيسر ...
١٢١٢	مصطفى صادق الرافعي .. : الأستاذ محمد سعيد الريان ...
١٢١٥	حواء (قصيدة) ... : الأستاذ الحوماني ...
١٢١٦	أثر المرافقة النفسية القوية : الآلة الفاضلة فلك طرزي ...
١٢٢٠	الثقافة الإسلامية ... : الأستاذ إبراهيم جنة ...
١٢٢٤	« سارة » وغزل العقاد : الأستاذ سيد قطب ...
١٢٢٨	بين القديم والجديد ... : الأستاذ محمد أحمد النراوى ...
١٢٣٢	تيسير قواعد الأعراب .. : لأستاذ فاضل ...
١٢٣٤	شكوى (قصيدة) ... : الأستاذ محمود عماد ...
١٢٣٥	عودى إلى ... (قصيدة) : الأستاذ محمود حسن إسماعيل ..
١٢٣٥	الرسم المحترق (قصيدة) : الأستاذ أحمد فتحى ...
١٢٣٦	حكومة النسيك ووضع قاموس لغة العربية — هبة الماجور اندزسوت — سلامة الأسلوب العربي في تدوين المقولات الرمجية ...
١٢٣٧	آلة تصوير المخطوطات في مكتبة الأزهر — التروسية العربية دقائق لتوة في حاجة إلى الجلاء عنها — إلى السادة الكتاب
١٢٣٩	ديوان الجارم (كتاب) : الأستاذ حسين حسن مخلوف ..

يوم ركد المصريون ركود البطء والكسل فأصبحت الكثافة الواهنة عتدم مقياس الملاحة والفسامة ، وأصبح جبل الحمل و « التختروان » مثال الحسن المطلوب في النساء : تملو المرأة السمينة وتهبط في مشيتها وما تنتقل شبراً في أقل من خطوتين ، والمقرظون من حولها يهللون ويكبرون ويباركون الخلاق العظيم ويموذون هذا الجرم الذي لا تمضى فيه السيوف من لحظات الميون ، ومن حسد الحاسدين !

المالم كله يشوب إلى مذهب المصريين الأقدمين في جمال النعافة والرشاقة والنسج الدقيق ، ومن المالم كله المصريون المحدثون وشاع هذا المذهب بعد الحرب العظمى أشد من شيوعه في زمن من الأزمان ، حتى غلا بمضمهم فأوشك أن يلتبس الجمال في الهياكل المظلمة ، وهي على أية حال أجل من هياكل الشحوم واللحم !

أهي نفعه من نفحات الفن الملوي هبت فجاءة على أذواق الناس في المالم كله فأصبحوا جميعاً من صاغة التماثيل اللهميين ؟ مثل هذه النفحات — فيها أحسب — أغلى وأرفع من أن تكال جزافاً لللايين في المغارب والمشارق ، وبين الأذكاء والأغبياء ، وعند من يحسون ولا يحسون إنما هي « الطيارة » جزاها الله خيراً بما هذبت من أذواق وأصلحت من أخلاق

إنما هي « الطيارة » قد أتمت مذهب السرعة في كل شيء ، والسرعة والخفة لا تفرقان ، والخفة والسمتة لا تتفقان فالرجل الذي يقفز من القاهرة إلى الاسكندرية في ساعة واحدة لا يلتفت بمد ذلك إلى امرأة تزن القناطير المقنطرة من الشحم واللحم ، ليمجب منها في مشيتها يحمل الحمل والتختروان والرجل الذي يصعد إلى السماء لا يصبر على حمل الجبال ، فاللائكة وحدها هي التي تحسن الصعود إلى تلك الآفاق وهكذا تعلمنا الآلات أحياناً كيف نشعر وكيف نتذوق الجمال وكيف نصحح الأذواق

\*\*\*

على شاطئ الاسكندرية — والمصادفة من أجل المصادفات — طيارة في الهواء ، وفناة على الأرض هي أولى بالطيران من تلك

الحديدة الصاعدة ؛ بل هي تطير ولا يتخيلها الناظر إلا طائفة تفلت من لحظات الميون وخطرات الأرواح لا تحس الميول أنها أدركتها ، لأنها إذا أدركتها تأملت فيها وسرخت في معانيها ، فإذا هي بميدبديد ، أبعد من القراش الذي يقع عليه الطفل فإذا هو على المنص ، ويثب إليه في غصنه فإذا هو في الهواء

تلك هي القنطار الثمين !

لأنها لا تريد في الوزن على قنطار ، ولم يخلق في الدنيا قنطار أئمن وأولى بالاعتناء منها ، أيا كان مدنه ومبناه جمالها يزيدك عجباً من دقتها ، ودقتها تفريك بوزنها وتقويمها . فأما الوزن فهو ما علمت ؛ وأما التقويم فهو ما لا تعلم وما لا يدخل في حساب ، لأن هزة من الشعور قد تسوسها بكنوز الأرضين والبحار ، وهزة من الشعور قد تبذلها رخيصة لمن تهواه

قل إنها تساوي وزنها من ذهب

وقل إنها تساوي وزنها من كريم الجوهر

فإنما الحياة هنا هي مقياس التقويم والتقدير ، وما أحسب شيئاً في هذا العالم إلا ومرجع تقويمه إلى حظه من الحياة وإلا فكم يساوي القصر الشديد إذا لم يشعر به الساكن نغامة وزهواً وجمالاً وطمأنينة وراحة ، ولم يشعر به الناظر هيبة واستحساناً ورغبة ؟

وكم تساوي السيارة إذا لم يشعر بها راكبها ولم يسر بها ناظرها ولم يشعر بها من يملكها ومن يتمناها ؟

إنما « الاقتصاد » الصحيح هو اقتصاد « الفنان » لا اقتصاد السامرة وحلة السهموم ومدبري المصارف والشركات

إنما الاقتصاد الصحيح هو الذي يقوم هذا القنطار الثمين فإذا هو أئمن من كل قنطار في سادن هذه الدنيا ، لأن ما يحويه من ذخائر الشعور أكبر وأنفس من كل مملوك ومدخور

وإنه ليرخص بالشعور كما يفلو بالشعور . فدع قنطارنا هذا الثمين بهيم حباً بمن شغل عنه ، ثم أنظر كم يكون له من نعم ، وكم يكون له من وزن ، وكم يكون له في رأي نفسه من حساب وتقويم ! وما ندرى أمن حسن الحظ أم من سوءه كما يقولون أنتما نشمر بالقصور ولا نشمر بنا القصور !!

## بين الشرق والغرب

رد على رد

للأستاذ فليكس فارس

(تمة ما نشر في العدد الماضي)

أى صديق أدم إن الغرب لا يرتقص على براكين من النار إلا لحفره مثل هذه الآيات القاتلات على ألواح . . .  
إن صاحبك هابل الكاتب القوي قام بدور له شأنه في عالم الأدب لا يقصد الجدل فيما يقول ، بل هو يتكلم بهكاً ويقول للناس : إن العقيلة الشرقية تلائم الحياة الباقية ، « فاقا » انتقم إلى الأخرى فهتاك اتبعوا وحى هذه العقيلة !

إن « إنا » لا تفيد الطريقة هنا بل تفيد شرطاً محتجاً وما هي إلا أداة محدثة صريح وإنكار مطلق لكل ما لا يقع تحت الحواس الخمس ، فكأنك أيها الناظر الكريم وأنت تدعونا إلى اقتباس العقيلة الغربية ، تهيب بتابع صديقك هابل آدم إلى الاعتقاد بالعدم قبل الحياة وبعد الحياة . فهل يجاريك علماء الغرب الذي نبأهم بحضارته ؟ هل يوافقك من يدعون أهل الشرق ملك إلى الاتجاه نحو الحضارة الغربية في القول بأن هذه الحضارة الآرية لم تصل إلى ما وصلت إليه إلا عن طريق الإلحاد ؟

إن حضارة الأفوام التي ترغب إلينا أن نتبناها إنما بُنيت في تاريخها القديم كما بُنيت في تاريخها الحديث على الاعتقاد بحياة أخرى . وما تدعوه « منطق الغرب الإيجابي » الذي ورثه الرومان عن الإغريق هذا المنطق الذي تنكروا على العرب لأنهم ذوّوا استلهاهم ولأنهم يؤمنون بالنيب ويوحّدون علة الوجود ، إنما هو منطق نشأ في ذهنية فلاسفة كانوا يؤمنون « بأولب » بنفس بالآلهة ذكوراً وإناثاً ؟ تلك كانت حضارة الغرب القديمة لم تقتل المنطق فيها حتى عبادة الأوثان ولكنها لم تكن إلا حضارة غاشمة شطرت فيها الإنسانية إلى شطرين : الإنسانية التتمة . والإنسانية التي تمرق دماً تحت لسعات الشياطين

أما حضارة أوروبا الحديثة فقد قامت على ما تلم بتعاليم عيسى ،

والأفلو وهبت كل قنية ثمينة نفساً تريد هذا المالك ولا تريد ذلك فإذا بقي من الأثمان ؟ وماذا يبقى من البيع والشراء ؟  
هذا القصر يبذل نفسه لمن يريده بشير نعم ، ويأبى أن يأوى إليه شارح غيره ولو بذل فيه ألوف الألوف ؟ فهو تارة يدرم وتارة بالألوف المؤلفة من الدنانير ، وهو تارة أخرى بالجنان لمن لا يسومه حتى بهذا الثمن الرخيص

إن دل هذا على شيء فأنما يدل على أن الشعور هو « وحدة » التقويم والتسويم في كل ما نملك وما نريد ، وأن الذين يشبهون من الحياة هم أغنى الناس وأعظم أصحاب الثراء ، وإن لم يعرف لهم اسم في خزائن المصارف ودفاتر الشركات

أنت يابنية ذخيرة في الحياة  
أنت يابنية كنز من الفتنة والحب والتمعة والذائد والآمال والأشجان والأحلام

أنت يابنية تنطارت رخص منته قناطر الذهب والفضة وقناطر الجواهر والنصوص

أنت كل هذا حتى يأخذ منك الشعور ما أعطاك الشعور .  
وسألت من خلقك هذا الخلق السوي إلا يأخذ منك إلا بمقدار ما يعطيك ، وألا يرغبك إلا بمقدار ما يرغب فيك ، فليس آلم من هو انت النفيس عند المصير في العلم بالحياة إلا نقاسة المين الزهيد

أنت يابنية هكذا في لنة الزمان الذي لا نسع فيه إلا « كم نقصت قلانة » وكم زاد فلان ؟ وكم يساوى هذا وتلك في أسعار الألوان ؟

وعلى مقربة من « مثابة » الأسكندرية ما أشبه هذه اللغة بأسلوب المكان !

\*\*\*

على شاطئ الأسكندرية ثروة لمن أحب النسي  
ثروة لم يملكها قارون عند من يحسب موارد بحساب الحياة  
وكل ما تنقاضك من جهد بشع نظرات

فيلس محمد القطار

وإذا كان قد بقي فيها شيء من الرحمة فهي من آثار موعظة هذا الناصري على جيل من جبال الشرق . وإذا كان قد ذهب فيها بعد انتصار شارل مارتل من دعوا إلى إصلاح المسيحية فما كان صوت هؤلاء للصالحين إلا صدى للصوت الذي دوى في صحراء الرب منذ ثلاثة عشر قرناً . . .

إن الإيمان الشرق الذي يدعو المناظر نسكاً أسبوعياً لم يحل إذا دون سير الغرب على سبيل الاكتشاف والاختراع ، وما منع باستور إيمانه وتدينه من اكتشاف الجراثيم وإيجاد أمصالها لا نقاذ الانسانية من أقطع أدوائها . وما كان أديسون وماركوني ومن تقدمهما من المخترعين إلا من المؤمنين بالله وباليوم الأخير

إن الدكتور آدم يريد أن يميز بين عقلية الشرق وعقلية الغرب فيقول إن الأولى مستسلمة « محضاً » للقضاء والقدر تخضع للنيب ، والثانية تناضل نضالاً « محضاً » ضد النيب .

أما أن يكون الشرق هذا المستسلم الضيف فما يكذبه التاريخ ، تاريخ المسيحية وتاريخ الاسلام على السواء ، فما كان السيجيون الأولون ليجهنوا حتى بين أشد اصدقاء الأسود ، وما كان المسلمون إلا مجاهدين بالجهاد ، نكحوا ما نكحوا واكلوا وسلموا أمرهم لله فاستسلموا لزعم الحياة بل أرغموها إرغاماً ليسيطروا عليها بمكادهم الأخلاق .

أما قول المناظر بأن العقلية الغربية تناضل ضد النيب فتقول فيه جنوح في التعبير ، ولا نعتقد أن الدكتور آدم يقصد النيب بل أسرار المادة وما يمكن فيها من تفاعل ، لأن الغرب إنما هو من هذه الانسانية التي حدثت قواها فوقفت واجهة أمام نظام الكون وسر الحياة والموت ، وما ندلم أن العمل على درس خفايا السادة كان وقفاً على الغرب دون سواء ، وقد رأينا الغرب يذهبون إلى أبعد الأشواط في هذا السبيل .

هذا وإن الحضارات قد توالى على هذه الفبراء فكان لكل أمة دورها في الاعتلاء والأنحطاط ، فما تراث الذهنية العلمية إلا مشاع لكل رأس فيه دماغ يفكر لاستخدام عناصر الطبيعة لمنفعته . ليس هنالك إذا عقلان عقل للغرب وعقل للشرق في ميادين الاستقراء ؛ غير أن هنالك فطرة أو ثقافة تختلف بين شعب وشعب . وقد أراد المناظر أن ينكر استقلال الثقافة الأدبية عن السلم الوضعي فاسماها روحاً كأنه يحجر أثرها باستبدال اسمها .

لنكن الثقافة روحاً كما يريد الدكتور آدم ، فلماذا يطلب حضارته أن يلفظ أبناء الشرق روحهم لتتقمص روح الغرب حضارتهم ؟

ثم ليس من غرائب المنطق أن يقول المناظر بفرعونية مصر ويتردها على العروبة نيفاً وثلاثة عشر قرناً ثم يطلب منها أن تفرج بين عشية ونحاحها ؟

إذا كان ما يرى إليه الدكتور آدم من تفرنج مصر دفعها إلى طريق الرق العمراني فقد أثبتنا له أن مصر كسائر البلاد العربية تأخذ بالحكمة السامية : « أطلبوا العلم ولو في الصين » فلا تأتف من الأخذ بعلوم أوروبا الوضعية كما أخذ أجدادنا بعلوم الاغريق من قبل دون أن « يسترقوا » فعلام يراد منا أن « نستغرب » نحن ؟ ...

ما هي الفائدة التي يرجوها المناظر لمصر إذا هي أنكرت إيمانها وأفسدت أئمتها وتفتت على الأنعام الافرنجية التي تتنافر مع ذوقها وحتى مع مخارج ألفاظها ، ورقصت أبنائها وبناتها متفاخدين متباطنين متناهدين ؟ ...

أية فائدة ترجوها لجهنمتنا إذا نحن أعرضنا عن الأخذ بحضارة ثوت مبادئها العليا في سرائرنا لنصبح كالقردة مقلدين تتحرك تبعاً لحوافز غيرنا ؟

وأخيراً لا يظن مفكرنا أننا نقصد بالحضارة العربية هذه الحالة الراهنة التي أوصلتنا إليها قرون من الويلات والبودية أرهقتنا حتى تفكرت لنا أنفسنا

لقد طفت على مجتمعاتنا في معتقداته وفي نظم أسرته وفي آدابه وفي حكوماته دخیلات من متخلفات جميع العصور وجميع الأمم ، فنحن اليوم أشبه بنبييل أختي عليه الدهر فأجاعه ، فهو يأكل من فضلات موائد الأمم ، ومزق ثوبه فهو يستعوز به بترقيته ملقطة له الخرق أمام كل بيت غريب ، ومن كل مربة تعرض طريقه .

أما والله ما يهيب بنا إلى الدعوة لإقامة حضارة عربية شرقية بهذه الأوطان إلا الانجرار يستدرف الدمع لا بصدم سريرتنا كل يوم من هذه الساخر تمشي وهي لا تبالي على قبور الأجداد وعلى مهود الأطفال

إن معظم القراء يهتمون للشاكل الراهنة الجواله من الأمور السياسية والادارية التي تؤثر في حياتهم في يومهم ، فنحن نعيش لمصرنا كأننا لا نترك على أرض الشرق أبناءنا وأحفادنا

لقد تناولت في رسالة النبر بحث ما نحن عليه الآن وما يجب أن نأخذ به من حضارة تتوافق وسراثرنا وأحوالنا ، فإن أنا أردت استيفاء موضوعي الآن حقه اضطررت أن أنشر كتابي برمته على صفحات الرسالة . فلا كتفين الآن بإيراد فقرة من مقدمة أجسامها ختاماً لهذا الرد <sup>(١)</sup>

« إنني ما زلت معتقداً منذ قدر لي أن اعنلي المنابر أن هذه البلاد العربية مستودع لأشرف الثقافات ويمكن لأسمى المواهب ، وإن من واجب اجناد المنابر والأقلام فيها إظهار هذه القوات لأبنائها زوعاً بهم عن الاتقياء لدخيلات الماديات والأخلاق التي تثبت عليهم بما أوجدوه من التوهم في أنفسهم فاستصغروها .

إن كلاً من سلاسل العالم تنفض الآن لتنبه ما يمكن في قومياتها من حوافز وهي تناوى قوميتنا السامية منزلتها منزلة تنحط عن مراتب الشعوب الآرية . فالأقوام المنتشرة في جزيرة العرب وفلسطين وسوريا ولبنان ووادي الفرات ووادي النيل وعلى الشواطئ الشرقية للبحر المتوسط وشواطئ البحر الأحمر تنمغها حضارات الغرب والعالم الجديد بطابع التواكل والمحول ، في حين أن القومية في الشرق العربي لا تقف تجاه السلاسل النكشة على ذاتها في العالم موقف كتلة تبني وحدتها على الميزات الجسمية مقتبسة عن الوحدة في الأنساب والمروق بل هي تبنيها على الميزات الروحية في حوافز أصبحت فطرة لكل سلالة قديمة توطنت هذه البلاد التي خضع عظام العالم تحت سمائها الصافية وفوق أرضها المطهرة بدماء الشهداء من أجل الأخاء الانساني والحق المطلق . فإذا ما افتخرت قوميات الدنيا بالعرف ، فأنما نحن نباهي بالفكرة الحية المساوية التي أقامت من شتاتنا أسرة واحدة كلمة التمازج بينها اسم الواحد الأحد رب العالمين »

فليكس فارس

(١) أرجو سيدي الأستاذ الكبير صاحب الرسالة أن يفضل باستيداع مائة نسخة من رسالة النبر توزع بحرفته مجاناً لمن يهيم من قراء رسالته الاطلاع على ما دوتته في كتابي عن قضية الشرق والغرب .

وقد يكون هذا النفور نفسه ما يدفع بالفكرين الأجانب حتي ويمدد من مفكري العرب أنفسهم إلى الإهابة بالشرق للهنوض من كبوته ليستبدل بروحه الراقدة روحاً غربية ناهضة

إنها لماطفة قد يكون الألم والاشفاق مصدريها ، ولكن العربي الأصيل بما يسمع في أجواء نفسه من هتاف القبور لا يقطع الرجاء من حقه في الحياة

لقد ذهبت الطوائف الدينية كل من جهتها مذاهب جد غربية عن روح الدين الذي أثار الدنيا من مشارقتها حتى أصبح من الأسهل عليها أن تمتنق الإلحاد من أن تقضى على تمصبيها وتطرح التأويل التي تقضى على اتحادها على الأقل في إقامة حضارة تكفل حياتها

لقد تبللت النظم الاجتماعية بيننا إلى درجة يسهل على شعوبنا فيها أن تفرق فطرتها الأصلية المريضة في تيارات مدنية الغرب من أن تستفيد منها قوتها وتعمل على شفاؤها

إن الاندفاع إلى الأغوار أسهل على التمسك من العودة إلى تسليق الدرر التي انزلت عنها

ولكن أرض النفوس العربية النابية التي لا تبهل ما يمكن في هذه البلاد من قوى أن تتخير الجلود فلا تقوم بواجبها لتحول دون انتحار شعب بزغت أنوار الهداية من آفاقه وبقيت حضارة مدى أربعين قرناً عموراً لتيارات التفكير في العالم ؟

لنكتب الأقلام العربية في هذا الطلب ، لئلا يصحف السيادة بالآراء ، ولينقاش المفكرون

إن كل أمة قد سارت على مفرد الطرق قبلنا لم يتأخر مفكروها عن وضع الكتب الضخمة فالتهمها الشعب الحائر التهاماً ، أما هنا فنثبت أن نمقد الفصول الطوال في كتب عناوينها نفسها تنفر جمهور القراء منها

لقد نشرت في العام المنصرم كتاباً بعنوان « رسالة النبر إلى الشرق العربي » فاستفند نصف نسخه في بلاد المهاجر حيث يعرف النازحون قيمة الوطن ، وحيث يشمرون بنبريتهم في حضارات ليسوا منها وليست منهم . أما هنا في الأقطار العربية فلم يقرأ كتابي إلا أربعائة قارئاً أهديتهم إياه وتلهم أو أكثر لم يفضل بإرسال بطاقة أعرف منها وصول الكتاب إليه

## حظي بالشئ ...

الرافعي ، المجمع اللغوي ، أزمهرى  
النصورة ، اليازجي ... ..

## لأستاذ جليل

- ١ -

دوى الكاتب الأسمى الأستاذ محمد سعيد المريان في مقالته  
الرشيقة الرافعية شيئاً من حكاية هذا الفعل : ( حظي بكذا )  
وأعلن - وهو صديق أبي السائى<sup>(١)</sup> الصادق المصدق -  
أن صاحب هذا الاسم : ( أديب سفير ) في ( البلاغ ) هو  
الأديب الكبير الأستاذ مصطفى صادق الرافعي ( رحمه الله ) وأنه  
ليؤيد إعلان الأستاذ ( المريان ) بلاغة في القول الموزون إلى تقييد  
العربية وبراعة ولباقة بتصرفه وتوجيهه حيث يشاء . وهل يقدر  
على مثل ذلك إلا الأديب المقتدر ، إلا الأديب الرافعي  
ومما ينفع الأديب ويخدم به هذا اللسان أن يروى في ( الرسالة )  
عجلة العرب ، وسجل اللغة والبلاغة والأدب - ما قبل في تخطيط  
من قال : ( حظي بالشئ ) ونسويه

وحظي بكذا ، وفاز به ، وحصله ، وأدركه - من المترادف<sup>(٢)</sup>  
والفعل الأول هو في الكلام العربي وفي أقوال كبار ، ولم يُحطأ  
إلا في هذا الزمان ، خطأ الشيخ إبراهيم اليازجي اللغوي الكبير  
في مجلته ( الضياء ) في ثلاثة مواضع ، وخطأ الأديب الكبير  
الأستاذ الرافعي ( رحمه الله ) في ( البلاغ ) وصوب قائله المرحوم  
المعلم الفقيه الشيخ حسين والي : ( المجمع اللغوي ) والأستاذ  
( أزمهرى النصورة )

وسأورد في هذه الفصول من أقوال الفلّطين والنصويين  
ما يستوجبه البحث وما يفيد ثم أتبعه طائفة من شعر القوم  
وكلام الأئمة بحق صحة ذلك الفعل . وهناك الشرح والتطبيق إذا  
اقتضهما حال

(١) كنية تقييد العربية

(٢) المترادف أن تكون أسماء لشيء واحد وهي مولدة ، ومشتقة من  
تراكب الأشياء ثلثة الصائغ ( التاج ) وفي ( الزهر ) : الألفاظ التي  
يعني واحد تنقسم إلى ألفاظ متواردة وألفاظ مترادفة ، فالمتواردة كما نسمي  
الحجر عقاراً وصهياء وقهوة ، والمترادفة هي التي يقام لفظ مقام لفظ لمان  
متقاربة يجمعها معنى واحد كما يقال : أصلح الفاسد ، ولم التفت وشعب الصدع

وإني لأجهر اليوم بكبرى أمس بأن هذا الذي أمله - وهل  
كاتب غيري في أدب الرافعي في ( الرسالة ) أو غيرها إلا مثلي -  
هو من إحسان الأستاذ ( المريان ) ومن معروف الأستاذ ( الرافعي )  
المفضل الجاري على المربية في الحياة وفي المات  
فتت عيش في معروفه بمد موته

كما كان بعد السيل مجراه مرتناً<sup>(٣)</sup>

والرافعي في أدبه أعظم ممن قيل فيه هذا البيت في كرمه  
أديب كبير شعر فجود ، ثم نثر فبر ، وكان ( وحبه ) في  
( الرسالة ) فكان ختام كلامه في حياته مسكا

وفي هذا المقام أقول : إن أخطأ كبير في لفظة أو مقالة  
فهذا دليل الانسانية ، برهان أنه إنسان ، وأى أديب لا يخطئ ؟  
وأى عالم لا يهفو ؟ وأى عظيم مازل ؟ « ومن ذا الذي ترضى سجايه  
كلها » كما قال بشار

ولن يضع من فاضل باحث خفيت عليه في مباحثه خافية أو  
خافيات ثم يُسنت له - أن يتقبل هذا التبيين أو التذكير بقبول  
حسن ، فإن كان ثمة نقص تم ، أو كان خطأ أصلح ، أو كان  
لبس وضح ؟ إنه العلم ينوره ويزيه التحقيق ، وأنه العالم يحمله  
ويطيه الأذعان للحق

ومن مزايا الأدياء المهذبين ، والفضلاء الكاملين ، والمعلماء  
المسلمين - العمل بقول الله : « ولا تبخسوا الناس أشياءهم » .

\*\*\*

كان ( بجمع اللغة العربية الملوك ) - وقد قبلت في تكوينه  
أقوال ، وأى شئ أو أى شخص في هذه الدنيا يخلص من القيل  
والقال - واجتمعت رجاله من العرب والعربانيين<sup>(٤)</sup> في حاره

(١) من مقطعة محكمة مشهورة في ( حاسة أبي تمام ) للحسين بن مطير  
في رثاء معين بن زائدة الشيباني . قال الامام التبريزي : « ارتفع مجراه  
بكان ، وكان الحكم أن يليه قلم ينسج لأن الضمير يرجع إلى السيل ، وقد  
تقدم عليه ، والأخبار قبل الذكر نيا يجري مجراه لا يجوز ، وتلخيص  
الكلام كما كان يجري السيل مرتناً بعده » ومعين بن زائدة هو من أجواد  
الاسلام المشهورين . وفي ( المقدم ) : « كان يقال في معنى : حدث عن  
البحر ولا حرج ، وحدث عن معنى ولا حرج »

(٢) في ( شرح أدب الكتاب ) لموهوب بن احمد الجواليقي : « إذا  
نسبت رجلاً إلى أنه من اعراب البادية قلت : اعرابي . ولا يقال : مرابي لئلا  
يشبه بالنسبة إلى أهل الامصار . قال الفراء : إذا نسبت رجلاً إلى أنه يكلم  
بالعربية وهو من العرب قلت : « رجل عربي » ومثل ذلك في ( الفدا )  
لأبي الحجاج البلوي



في شارع ( ابن ارحب ) في ( الجزيرة ) في ١٤ من شوال سنة ١٣٥٢ ولم ينشد النشد في ذلك الجمع بيت التثني :

تجمع فيه كل لسان وأمة فاقهم الحداث الاتراجم<sup>(١)</sup>  
بل انشد بيت البحري :

إذا تقاربت الآداب والتأمت دنت مسافة بين العجم والعرب  
وقال رئيسه ( كلمة الافتتاح ) وفيها تحية الأعضاء ، والترحيب  
بهم وتهنئتهم ، ثم تلفظ عضو بـ ( كلمة الشكر ) شكرها للرئيس  
بحيته ، ودعا لحضرة صاحب الجلالة الملك الذي « رفع شأن مصر  
بين الأمم وشأن الدين الاسلامي واللغة العربية بهذا الجمع » ثم  
أرسلت الجماعة إلى « حضرة صاحب المال كبير الأمناء »  
بهذه البرقية :

« قصر عابدين »

حضرة صاحب المال كبير الأمناء

أرجو أن ترفعوا إلى السدة الملكية السامية ، أن أعضاء مجمع  
اللغة العربية للسكري ، المجتمعين من مصر والبلاد العربية والغربية ،  
في عهد حضرة صاحب الجلالة الملك العظيم — ذلك العهد الناهض  
باللغة العربية وآدابها بالزهد بالعلوم والفنون — يتضرعون إلى الله تعالى  
أن يمن على جلالاته بالشفاء التام ، والصحة الكاملة ، ليحظى المجمع  
بتشريف جلالاته لافتتاحه قريبا إن شاء الله تعالى ، ويشهرون هذه  
الفرصة لرفع ولائهم وإخلاصهم إلى صاحب المرش المقدسي  
عن أعضاء المجمع ١٩٣٤ من يناير سنة  
محمد توفيق رفعت

قلت : ياليت ، ياليت أن القوم استبدلوا التاريخ الاسلامي  
في برقيتهم بهذا التاريخ الفرنسي  
فلتلتنا أننا مسلمون على دين سديقنا والنبي<sup>(٢)</sup>

\*\*\*

حدثت الجرائد في اليوم الثاني ( ١٥ شوال ١٣٥٢ ) أخبار

(١) في شرح المكبري : « اللسان : اللغة واللسان أيضا ، وقرأ أبو السال  
الدوي : وما أرسلنا من رسول إلا بلسن قومه أي بلسنهم ، والحداث جمع  
حادث وهو يعني متحدث » قلت : الحداث جمع على غير قياس حلا على نظيره  
نحو سامر وسماران السمار المحذون كما في ( النهاية ) وقلت : جاءت ( فهم )  
في النسخ المطبوعة من الديوان ، وهنا ( الا ) وهذا في شرم وقد قرئ  
( ان كانت إلا صيغة واحدة ) برفع صيغة كما قال ابن هشام

(٢) للسلطان الميمني وقد أورده الامام الصالي في ( أسرار العربية )  
وقال قبله « العرب تجدي بذكر الشيء والنقص غيره »

المجمع ، وأوردت فيها تلك البرقية ، فظهرت في جريدة ( البلاغ )  
الشهورة في ١٦ شوال ١٣٥٢ كلمة عنوانها ( أول النلط من المجمع  
النفوي ) للأستاذ ( أديب صفي ) وهو الأديب الكبير الأستاذ  
الرافعي ( رحمه الله ) قال فيها :

« قالت إحدى الصحف إن حضرات أعضاء المجمع النفوي  
اجتمعوا : إلى أن قالت : وانفقوا على إرسال البرقية التالية ورفعها  
إلى الأعتاب الملكية وهذا نصها » ثم ذكر البرقية ونقد اضطرابا  
في أسلوبها العربي رآه ثم قال : « وما لهذا كتبنا هذه الكلمة وإنما  
كتبناها لنسأل حضرات أعضاء المجمع النفوي في أي كلام فصيح  
جاء مثل هذا التعبير ( ليحظى المجمع بتشريف جلالاته ) وهل يجوز  
استعمال الباء مع حظي ثم هل يعرف حضراتهم كيف دار هذا الفعل  
( يحظى ) في كلام النأخرين ، ومن أي معنى أخفوه ، وكيف مكثوا له  
في استعمالهم هذا التمكن ؟ فأنهم إن عرفوا هذا كان ذلك نقدا آخر .  
ويقولون ( تشريف جلالاته لافتتاحه ) في أي كلام عربي يستعمل  
التشريف بمعنى الحضور ؟ إنا نضع العامة يظلمون الضيف فيقولون  
( شرفت ) وهم بالطبع لا يريدون معنى حضرت إذ يكون هذا  
عبثا من الكلام . غير أن المجمع النفوي استعمال التشريف بمعنى  
الحضور ، وهو خطأ شائع »

\*\*\*

اطلع المجمع النفوي على هذا النقد فنشره المرحوم الشيخ حسين والي  
في ( البلاغ ١٧ شوال ١٣٥٢ ) كلمة عنوانها ( نقد في غير محله )  
قال فيها :

« نشر البلاغ ( لأديب صفي ) مقالة بعنوان ( أول النلط من  
المجمع النفوي ) ينقد فيها كما زعم كلاما هو في الحقيقة رفيع وفق  
أصول البلاغة والحال التي اقتضته ، ولم تنحرف كلمة منه عن جادة  
العربية » ثم أشار إلى سداد الكلام وطراده ثم قال : « وقال  
الناقد ( وهل يجوز استعمال الباء مع حظي ) نعم يجوز فقد قال  
الزمخشري في أساس البلاغة ( وحظي بالمال وتقول ما حل بظائل  
ولا حظي بظائل وأحظاه الله بالمال والبنين ) وقال الناقد ( ويقولون  
تشريف جلالاته لافتتاحه وفي أي كلام عربي يستعمل التشريف  
بمعنى الحضور ) لم يستعمل التشريف بمعنى الحضور ، وإنما استعمل  
بمعناه الأصلي ومعناه مفهوم أي تشريف جلالاته إياه ، فليرجع  
الناقد إلى علم البلاغة »

(\*\*\*)

الاسكندرية

## جورجياس أو البيان

روفر طور

للأستاذ محمد حسن ظاظا

— ٥ —

( نزل « جورجياس » من آثار « أفلاطون » منزلة  
الشرف ، لأنها أجل عاوريته وأكملها وأجدرها جيباً بأن  
تكون « إنجيلا » للفلسفة ! )

« رنوقيه »

« وإنما تحيا الأخلاق الفاضلة دائماً وتختصر لأنها أقوى وأندر  
من جميع الهادمين ! »

« جورجياس : أفلاطون »

### الأشخاص

- ١ — سقراط : بطل المحاوره : « ط »
- ٢ — جورجياس : السفسطائي : « ج »
- ٣ — شيريفين : تلميذ سقراط : « سه »
- ٤ — بولوس : تلميذ جورجياس : « ب »
- ٥ — كاليكليس : الأثيني : « ك »<sup>(١)</sup>

ط — ( رداً على جورجياس ) وإذا فما دام البيان ليس هو  
الفن الوحيد الذي ينتج الاقتناع ، وما دامت هناك فنون أخرى  
تنتج من الاقتناع بقدر ما ينتج البيان ، فمن حقنا أن نسأل زيادة  
على ما تقدم ( كما سألنا في موضوع الصور ) : بأي إقناع يختص  
البيان ؟ وما موضوع ذلك الاقتناع ؟ أأنت ترى أن هذا السؤال  
الثاني مناسباً ؟

ج — إنه كذلك

(١) قال جورجياس في العدد الماضي إن البيان هو فن الاقتناع ، فأثبت  
له سقراط أن علماً كالطب أو غيره يستعين بالانواع كما يستعين البيان .  
وسئلي اليوم كيف يتقدم الحوار حول الموضوع الحقيقي للبيان ، وكيف يصل  
إلى ناحية العدل والظلم . « المرب »

ط — فأجب إذا ما دعت تراء مناسباً

ج — حسن يا سقراط . إنني أعني الاقتناع الذي يؤخذ  
به في المحاكم والجمعيات الأخرى العمومية كما قلت منذ هنيهة ،  
والذي يتعلق بالأشياء الظالمة والعادلة

ط — لقد كنت أشك في أنك تمنى حقيقة هذه الأشياء  
وذلك الاقتناع ، ولكنني أسألك مع ذلك من جديد ، وأرجو  
ألا تعجب إذا طلبت منك في مجرى الحديث أن تشرح ما يبدو  
واضحاً من الأشياء ، إذ لست أقدر ذلك من أجلك كما قلت قبلاً  
وإنما أقوله من أجل البحث كيما يتتابع منتظاً ، وكيما لا تتذبذب  
أفكارنا إزاء الأوهام البسيطة يئنة ويسرة ، وكيما تستطيع أنت  
أخيراً أن تكمل القول حسب تشاء ، ووفقاً لما تضع من أصول .

ج — أرى أن ليس هناك أحصاف من ذلك السلوك يا سقراط

ط — فلتقدم إذا ولنبحث ذلك أيضاً : أتسلم بما يدعى

« معرفة ؟ »

ج — نعم

ط — وبما يدعى « عقيدة ؟ »

ج — نعم

ط — وهل ترى أن المعرفة والعقيدة — أي العلم والاعتقاد  
شيء واحد أو شيان مختلفان ؟

ج — أرى يا سقراط أنهما شيان مختلفان

ط — إنك تقول حقاً ، وتستطيع أن تحكم على هذا النحو  
إذا سألك سائل قائلاً : هناك يا جورجياس اعتقاد باطل وآخر  
حق ؟ أأنت ستوافقه على ذلك دون ريب ؟

ج — بلى

ط — ولكن ماذا ؟ أهنالك بالمثل علم باطل وآخر حق ؟

ج — كلا بالتأكيد

ط — فواضح إذا أن الأمر ليس واحداً ؟

ج — ذلك صحيح

ط — ومع ذلك فأولئك الذين « يعرفون » يقتنعون كما

يقتنع أولئك الذين « يعتقدون »

ج — أوافقك على ذلك

ط — وإذا أنستطيع أن نضع نتيجة لذلك نوعين من



الافتقار ، أحدهما ينتج الاعتقاد من غير علم ، والآخر ينتج العلم بحسب ؟

ج - حسن جداً

ط - وأى هذين النوعين يستعمله البيان بالحكم والجماليات الأخرى في موضوع العدل والظلم ؟ أهو الذى ينتج العقيدة بلا علم ؟ أم هو الذى ينتج العلم بحسب ؟

ج - واضح يا سقراط أنه هو الذى ينتج العقيدة

ط - قالبيان إذا - كما يلوح - حامل الافتقار المولد « للاعتقاد » في موضوع العدل والظلم ، لا المولد « للمعرفة » في ذلك الموضوع ؟

ج - نعم

ط - ولا يُعنى الخطيب في المحاكم و غيرها من الجماعات بتعليم العدل والظلم ، ولكنه يسعى فقط لحمل الناس على « الاعتقاد » بهما . ثم هو لن يستطيع أن « يعلم » أفراداً كثيرين دفعة واحدة مثل تلك الموضوعات الخطيرة في وقت قليل كهذا <sup>(١)</sup>

ج - كلا بلا شك .

ط - وإذا قد قررنا ذلك أرجو أن نبحت عما ينبغي أن نقوله في البيان لأنى لم أكون بمد فكرة دقيقة عما يجب أن أقوله فيه . عند ما يجتمع أهل المدينة ليختاروا الأطباء وبناء السفن ومن هدام من أنواع الصناعات ، أليس صحيحاً أنه سوف لا يكون للخطيب أو « رجل البيان » هنا نصيحة يقدمها ، ما دام واضحاً أنه يجب أن يختار الأكفأ والأمر في كل من هذه المهن ؟ وبالمثل في بناء الأسوار والمواني ومصانع الأسلحة : ألا نأخذ بأراء المهندسين ؟ بل وعند ما نقاش في اختيار أحد القواد أو في النظام الذى تتقدم به نحو العدو أو في المواليات التى يجب أن نستولى عليها : ألا يندى هنا رجال الحرب رأيهم من دون الخطباء ؟؟ ما رأيك في هذا يا جورجياس ؟ إنك رجل بيان ، وإنك لقادر على تأليف الخطيب ، فأنت خير من يتوجه إليه المرء لمعرفة أساس فنك . ، وتستطيع أن تصور لنفسك فضلاً عن ذلك أننى أعمل هنا من أجل مصلحتك . وأنه قد يوجد بين الساعدين من يرغبون في أن يكونوا تلاميذك كما ألاحظ في الواقع ، ومن هم كثيرون في عيادهم إلى حد كبير ، ولكنهم قد لا يجرؤون

(١) يقصد وقت وقوفه أمام الجماهير الكبيرة في الجماعات والمحاكم . إذ واضح أن هذا الوقت لا يصلح لتبر التهويل

مع ذلك على توجيه الأسئلة إليك . . . وإذا فأنت نفسك بأننى عند ما أسألك فأنما أقول كما لو كانوا هم أنفسهم يسألونك قائلين : ماذا عساه يحدث لنا لو قد أخذنا بدروسك يا جورجياس ؟ وعلى أى أساس نعتقد عند ما نسدى النصيح إلى مواطنينا ؟؟ أن نعتقد على العدل والظلم بحسب ؟ أم أيضاً على تلك الموضوعات الأخرى التى تكلم عنها سقراط تواتراً ؟؟ . فحاول إذا أن تجيبهم ؟

ج - أريد في الواقع يا سقراط أن أوضح بالتدرج كل خصائص البيان لأنك قد وضعتني تماماً في الطريق حقاً وأحسب أنك تعلم يقيناً أن مصانع أسلحة الأثينيين وأسوارهم وموانئهم إنما أنشئت برأى « تمستوكل » من ناحية ، وبرأى « بركليس » من ناحية أخرى دون أن يؤخذ رأى واحد من الصنائع <sup>(٢)</sup>

ط - أعلم يا جورجياس ما يقولون عن « تمستوكل » . أما « بركليس » فقد سمعته بنفسى عندما كان ينصح الأثينيين بأقامة سور « مينى » <sup>(٢)</sup>

ج - وهكذا ترى يا سقراط أنه عندما نحتاج إلى بحث الموضوعات التى نتحدث عنها فهم الخطباء الذين ينصحون والذين يملو رأيهم ،

ط - وهذا ما يشير العجب في نفسى أيضاً يا جورجياس ، وما قد دفعنى إلى توجيه السؤال إليك عن خواص البيان طوال ذلك الوقت . ويلوح لى أن دراسة تلك الخواص على ذلك النحو عظيمة للغاية

ج - إذا عرفت كل شئ . يا سقراط فسرى أن البيان يحوى على ذلك الرأى جميع خصائص الفنون الأخرى . وبرهانى على ذلك قاطع ومؤثر . إذ كثيراً ما دخلت مع أخى وأطباء كثيرين على مرضى ميتين ممن كانوا لا يتناولون جرعة الدواء ولا يقاسون الحديد والنار بسبب عجز الطبيب عن كسب نفوسهم ؟ ومن يبحث أنا أخيراً معهم دون مساعد غير فن البيان ...

« يتبع »

محمد حسن عازما

(١) فكان تلك الاستعدادات لم تتم على ما أقيمت عليه من قوة ومنية

إلا بفضل رجال البيان في حرف جورجياس

« الحرب »

(٢) أجد أسوار المدينة

دراسات للشرقيين

## قيمة التراجم الأجنبية الموجودة للقرآن للعلامة الأستاذ الدكتور أ. فيشر

- ٢ -

ذكر الأستاذ ي. شاخت J. Schacht في بدء مقدمته  
لكتاب المطالعة في تاريخ الأديان عنوانه :  
"Der Islam. Mit Ausschluss des Qur'ans," Tübingen  
(1931) « الإسلام ، باستثناء القرآن » أنه استبعد القرآن من  
كتابه لأنه كما قال « توجد للقرآن تراجم وافية بالحاجة وبعض  
التراجم الألمانية كاملة وافية ، وعلى المرء أن يختار منها ما يشاء »  
ويصح أن يشمل حكمه هذا التراجم الإنجليزية أيضاً ، التي يعتبرها  
الكثيرون أحسن التراجم ( وإلى أضع اعتبارهم هذا موضع  
التساؤل ، كذلك يصح أن يشمل حكمه هذا الترجمات الفرنسية  
الأولى لكازيميرسكي Kasimirski والثانية لمونتيت Montets ،  
كما يشمل الترجمة السويدية لوتستين Zetterstéen والترجمة  
الاطالية لبونيلي Bonelli وبعض تراجم أخرى

سبق لي أن كتبت ما يلي سنة ١٩٠٦ : — « لا يداخل  
الذي تعمق في أسرار العربية شك في أنه لا يوجد بين تراجم  
القرآن — سواء كانت ترجمة كاملة له أو هي قاصرة على بعض  
آيات منه — ترجمة تفي بالمطالب الدخوية الدقيقة » واجع Orient.  
Studien, Nöldeke-Festschrift, Bd. I, S. 34, Anm. 1  
وذكر Schwally شوالى رأياً قريباً من هذا في :

(2. Aufl. von Nöldeke's Geschichte d. Qur'ans  
Teil II, S. 219)

إذ قال : « رغم الخطوات الكبيرة التي اجتازها في البحث في  
القرآن منذ Sale سال لا توجد حتى اليوم ترجمة له تثبت أمام  
هذا العلم أو أمام التفسير » وذكر Paret ياره في :

"Der Plan einer neuer, leicht kommentierten  
wissenschaftlichen Koranueberetzung, E. Lihmann-  
Festschrift, Leiden 1935, S. 122":

« لابد من إيجاد ترجمة للقرآن صالحة للاستعمال يصح  
الاعتماد عليها » ورأى أيضاً اقتراح صاحب الفضيلة الأستاذ  
الأبكر شيخ الجامع الأزهر الشريف والمقدمات المنطقية للفتوى  
التي أصدرها علماء الأزهر في شأن ذلك الاقتراح ، وفيها يعربون عن  
رأيهم في أن التراجم الموجودة للقرآن فيها « أغلاط كثيرة » (١)  
وعلى أي حال فاني لازلت إلى اليوم أعزز رأيي الذي سارحت  
به عام ١٩٠٦

- ولمست ترجمة القرآن بالأمر المبين ، فقد تنحى عنها أشهر  
المستشرقين من العلماء المستشرقين أمثال ( Reiske ) راييسكه  
و ( Sacy ) ساسي و ( Fleicher ) فليشر (٢) و ( De Goeje )  
ده غويه و ( Nöldeke ) نولدكه و ( Goldziher ) جولدهزهر  
وغيرهم لأسباب منها على الأقل إحداكم كبير صعوباتها . ولقد  
كان أغلب مترجمي القرآن مستعربين من الطبقة الثانية ، بل  
ومنهم من هم دونهم من الطبقة الثالثة والرابعة  
على أن أهم الصعوبات التي تفتقر مترجم القرآن ويتحتم  
عليه التغلب عليها هي :

- ١ — كلمات وجمل غير قليلة وردت في القرآن لها معنى مهم  
أولها أكثر من معنى . وقد تأيد ذلك في موضع جدير بالاهتمام  
( السورة الثالثة الآية السابعة — مصحف ميرى ) .

- (١) أنظر صحيفة « الأهرام » جاريخ ١٧ أبريل سنة ١٩٢٦ الصحيفة  
السادسة وفيها : « اشتغل الناس قديماً وحديثاً بترجمة معاني القرآن الكريم  
إلى اللغات المختلفة وتولى ترجمته أفراد يجيدون لغاتهم ولكنهم لا يجيدون  
اللغة العربية ولا يفهمون الاصطلاحات الإسلامية التي يفهمها من  
أداء معاني القرآن على وجه صحيح لذلك وجدت في التراجم أخطاء وضع  
الناس ( اقرأ ) كثيرة وانتشرت تلك التراجم ولم يجد الناس غيرها الخ  
ترجم للقرآن الكريم بلغات مختلفة اشتملت على أخطاء كثيرة الخ . واجع  
( Oriente Moderno XVI, S. 292 b. ) ومن حاشية من قلم رئاسة التحرير  
وردت في مجلة ( Oriente Mod. ) الجزء الثاني صحيفة ١١٢ يوضح أن علماء  
الأزهر الشريف كان لهم نفس هذا الرأي سابقاً

كذلك راجع سعد ( Sarwar ) ساروار ( وسيأتي ذكر — وهو على  
حق في بعض منه — وجاء تقدمه هذا ضمن مقدمة ترجمته للقرآن موجهة  
إلى ( Safe ) سال و ( Rodwell ) ردول و ( Palmer ) بالمر ويحمد على  
ولا شك عندي أن الأستاذ ( Schacht ) شاخت أيضاً سوف يجد أن  
حلته السابق في ساحة إلى التعديل

- (٢) أشك الآن في أنه كان هناك مخطوط بقلم فليشر لترجمة القرآن .  
راجع في ذلك ملاحظاتي في : ( Nöldeke-Festschrift, a. a. O. )

كان غالباً من الصعب تبيينها وإدراك كنهها

٤ - توجد للقرآن عدة قراءات ، وغالباً ما يُملأ وجودها إلى عاملين أحدهما أن الوحي لم يدون في حينه ومنذ بدايته بطريقة منتظمة ، بل بقي إلى أمد بعيد يتناقل أغلبه بالرواية . والدامل الثاني أن الخط العربي الذي كتبت به الآيات القرآنية بادي ذي بدء لم يكن وافياً ، إذ كان يتقصه الحروف المتحركة وغيرها من علامات الشكل ، كذلك كان يتقصه التفرقة الصحيحة بين الحروف الساكنة . ولهذا كان اختيار واحدة من القرارات المحتملة لتلك المخطوطات ليس بالأمر الهين . وقد قام المملون في العصر الحديث بأداء أهم جزء من ذلك العمل<sup>(١)</sup>

وكان من جراء تلك الصعوبات أن اختلفت التفسير العربية للقرآن الكريم منذ المصور الأولى للإسلام فقد تباينت تبايناً كلياً في تفسير مواضع كثيرة من القرآن . وليس بالأمر النادر أن يورد بعض المفسرين ستة معانٍ أو أكثر لموضع من المواضع الموصية في القرآن ليتخير منها ما يشاء . ومع ذلك لا يمكن بحال من الأحوال أن نستغنى عن هذه التفسير ، وفي الثالب لم يمتن المترجمون الغربيون العناية الكافية بهذه التفسير حين قيامهم بترجمة القرآن . ومن الحق أن البعض أهملها لأن فهمها كان عليهم صعباً . أما الذين عنوا فلم يكن لدى الأولين منهم خاصة سوى التفسير المتأخرة فقط ، تلك التفسير التي جاوز فيها الشرح المذهبي التأمل لكتاب الله التفسير التقليدية القديمة التي لازالت تعتبر إلى حد ما تاريخية لقوية (وأم هذه التفسير تفسير الطبري) ومن هذا البيان يتضح أن الانسان لن يكون في وسعه أن يدرك كل دقائق القرآن . وللك المترجم الأمين يضطر دائماً إلى التشكك في صحة عمله ، كما يضطر إلى تدوين مختلف المعاني المحتملة .

إبراهيم إبراهيم برف

د البحث جبة

(١) انظر

Noeldeke's Geschichte d. Qorāns, 2 Aufl. Teil III. (Von G. Bergstrasser U. O. Pretzel), S. 205 ff. und Pretzel, Die Wissenschaft d. Korān lesung, in Islamica VI, S. 230 ff., 1900 II.

وهو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات محكمات هن أم الكتاب وأخر متشابهات ، فأما الذين في قلوبهم زيغ فيتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة وابتغاء تأويله ، وما يعلم تأويله إلا الله والراسخون في العلم يقولون آمنا به كل من عند ربنا وما يذكر إلا أولوا الألباب ،

وفما يلي نص ترجمة هذه الآية بالألمانية من قلم الأستاذ الدكتور أ. فيشر :

"Er (Gott) ist es, der Dir das Buch offenbart hat. Es enthält gesicherte (zweifelfreie) Verse, die die Mutter (d. h. den massgebenden Kern) des Buches bilden, und andere, die mehrdeutig sind. Diejenigen, deren Herzen zum Zweifel neigen, halten sich an das mehrdeutige in ihm, in der Sucht Zwietracht zu säen und in der Sucht es (eigenwillig) zu deuten. Seine Deutung kennt aber nur Gott. Und die, die fest im Wissen sind, sprechen: 'Wir glauben daran. Alles stammt von unserm Herrn'. Aber nur die Verständigen beherzigen es."

ونزلت هذه الآية على النبي صلعم حين حاول أعداؤه (وكانوا يهوداً وأعراباً أذكيا وأسى المرفة) إثبات وجود غموض ومتناقضات في الذي أنزل عليه ، وكانت محاولاتهم هذه لا تنقطع

٢ - يحوى القرآن عدداً وفيراً من التوريات عن أشخاص بالذات وعن أعداء عادين وعن حوادث تاريخية وعن أحوال عامة وأخرى خاصة . وكثير ما يكون إيضاح وتفسير هذه التوريات صعباً غاية الصعوبة ، ذلك لأن هذه التوريات وردت عادة بأسلوب سهل ممتنع لم يرد فيها أى اسم . وفي الروايات العربية القديمة عنها تناقض كثيراً كشف عن عدم كفايتها ، ويوجد هذا التناقض في تفسير القرآن وفي كتب الحديث وفي أقدم السير للرسول ، إلا أن التحجيس قد يساعدنا على استقرار حالات كثيرة منها

٣ - جمع القرآن وترتيبه بتقصه الوحدة أو الترتيب النسبي أو الترتيب التاريخي للسور ، وقد تألف السور الطويلة من وحى نزل مرات عديدة لأسباب متباينة وفي أوقات مختلفة ، ولهذا

## لهوؤوب والتاريخ

## مصطفى صادق الرافعي

١٨٨٠ - ١٩٣٧

للاستاذ محمد سعيد العريان

- ٣٢ -

« منذ عام دعاني الأستاذ الزيات لأنشر هذا الحديث على قراء الرسالة ، فصدعت بأمره عرفانا بحق الساعي والمذموم له . واليوم وقد بلغت هذا المبلغ فلم يبق إلا بضعة فصول ، فاني أقدم بالرجاء إلى قراء هذه المقالات أن يبينوني على تمام هذا التاريخ ؛ فأما أحد كان عنده من خبر الرافعي شيء أغفله ، أو سهوت عنه ، أو تصرفت فيه بنقص أو زيادة ، أو لم يلقى نبؤه - فليفضل بالكتابة إلى في البريد أو على صفحات الرسالة ؛ وفاء بحق الأدب على أهله . وإنني لأعني بهذه الدعوة أصدقاءه وخاصته ، ومن كتبوا إليه وكتب إليهم ، ومن كان عندهم من رسائله ومن أوراقه ؛ ولا أستثنى هؤلاء الذين عرفوه على يد أو سمعوا من أبنائه ؛ على أني لا أسأل أحدا رأيه ، فاني عني في هذه الفصول إلا الرواية والمخبر والحادثة ، والرأي كتاب كان يد التاريخ من تدوين التاريخ »  
سعيد المريخ

## مقابلة للرسالة (٣)

كان بين الرافعي والابراشي باشا ما قدمت الحديث عنه في بعض الفصول السابقة ، وكان منه أن انقطعت صلة الرافعي بصاحب العرش ليحل محله الأستاذ عبد الله عفيفي ... وسارت الخصومة بين الرافعي والابراشي إلى مدى ، حتى انتهت إلى قطع المونة الملكية عن ( الدكتور ) محمد الرافعي مبعوث الخاصة الملكية لدراسة الطب في جامعة ليون ؛

وضافت نفس الرافعي بهذا اللون من ألوان الكبد ، ولكنه صبر له واحتمل شقائه وتكاليفه ؛ وألزمته الضرورة أن يقوم بالإنفاق على ولده حتى يبلغ مأمله ، على قلة إرادته وشيق ذات يده ؛ فاستمر يرسل إليه أول كل شهر ما يقدر عليه وفي نفسه أن يأتي يوم يرفع فيه أمره إلى الملك فيحط هذا المبع عن كاهله ؛ ووجد الفرصة سانحة لذلك في عيد الجلوس الملكي سنة ١٩٣٤ ،

فأنشأ كلمة بليغة في تحيته بعنوان « آية الأدب في آية الملك » وأرسل بها إلى الرسالة لنشر في العدد ٦٦ سنة ١٩٣٤ (١) ، فلم تنشر به وإنما نشرتها الأهرام في صبيحة عيد الجلوس ، وقرأها من قراها . ثم كانت آخره العهد الابراشي بعد ذلك بشهر واحد ، فكتب من كتب من خصوم الرافعي يمدد فيما يمدد من « جناية الابراشي باشا على الأدب » أنه كان يصطنع الأدباء ليحارب بهم سلطة الأمة ، ويستخرم للاشادة بحكم الفرد ؛ وكان الرافعي عنده من ستائمه ، وآيته هذا المقال وآيات أخرى من تلقين الخيال ؛

\*\*\*

وأرسل الرافعي إلى الرسالة يدل هذا المقال مقال « أرملة حكومة » وكان يعني به صديقنا الأديب المهندس محمداً ، وهو شاب من « أدباء القراء » أيقورى الذهب صريح الرأي ؛ سلبخ من عمره ثلاثين سنة ولم يتزوج ، وبينه وبين الأستاذ اسماعيل خ صاحب « استنوق الجبل » (٢) صلة من الود ، وشركة في الرأي ، وصحة في البيت والندى والشارع ...

لفينا مجتمعين في القهوة اجتماعنا كل مساء ، فلاج يسلم ثم جلس ، وسأله الرافعي : « ... وأنت فلماذا لم تتزوج ؟ »

قال المهندس : « لست والله من رأي صاحبي نيا حدثكم به أمس ، إنني لأريد الزواج وأسمى إليه ؛ ولكن من أين لي ... من أين لي المهر ، وهدايا المروس ، وأكلاف الفرح ؟ إن الزواج عندي ليس به أن يكون محجرة مالية لا قبل لي بها ... ولو قد عرفت أن هذه المحجرة تنهيا لي بالبخل على نفسي والتقص في نفقاتي وإحتمال السر والشقة على نفسي وعلى من حولي - لا وجدت ما يشجيني على هذا الاحتمال . إنني لأعرف من بنات اليوم ما لا يعرف غيري ، أفتريدني على أن أحتمل هذا العنت سنتين أو ثلاثا حتى يجتمع لي من المال ما يجتمع ، من أجل الوصول إلى زوجة قد يكون لي منها شقاء النفس وعدو العمر ... ؟ »

وقال الرافعي ... وقال الشاب ... وطوى الرافعي ورقاقه

(١) كان عيد جلوس الملك فؤاد الأول - رحمه الله - في ١٩ أكتوبر وكان موعد صدور هذا العدد يوم ٨ أكتوبر سنة ١٩٣٤  
(٢) أنظر العدد السابق من الرسالة

الرافى نشرها بعد ذلك بثلاثين سنة ، بعنوان « السطر الأخير من القصة »<sup>(١)</sup> وسأحدث عنها في موضعها  
أما القصة الثانية فأنشأها في سنة ١٩٢٥ بعنوان « عاصفة القدر » ونشرتها المقتطف أيضاً<sup>(٢)</sup> . ثم كانت قصة سيد ابن السيب في سنة ١٩٣٤

على أن ثمة فرقاً بين هذه القصة والقصتين الأوليين ؛ ذلك أن هاتين القصتين هو أنشأهما إنشاءً فلم يتمد فيهما على حادثة في التاريخ أو حديث في كتاب ؛ أما قصة سيد بن السيب فلها أصل معتمد في التاريخ فلم يكن له في إنشائها إلا بيان الأدب وفن القاص ، وكانت نواة فهد لها واستنبطها فتمت وازدهرت . وفي الأدب القديم نويات كثيرة من مثل هذه النواة لم تنبته لها الذين يدعون إلى العناية بأدب القصة في المروية ، ولو قد تنبهوا لها لوجدوا معيها لا ينضب كان حرباً بأن يعدم بالمد بمدد لينشئوا في المروية فناً جديداً من غير أن يقطعوا بين ماضينا وحاضرنا في التاريخ الأدبي ؛ ويعمل هذا تحيياً للأدب المروية وتجدد ، وإلى مثل هذا ينبغي أن تكون دعوة المجددين ، لا إلى الاستمارة والاستجداء من أدب الغرب والجرى في غبار كتابه وشمرائه

... أعترف بأن الرافى لم يكن يعرف عن فن القصة شيئاً يجعله على معالجتها ويفريه على العناية بها ؛ وقد قدمت القول بأنه كان يستخر من يقصر جهده من الأدباء على معالجة القصة ولا يراه أهلاً لأن يكون من أصحاب امتياز في الأدب ؛ إذ لم تكن القصة عنده إلا ضرباً من البث ولوناً من ألوان الأدب الرخيص لا ينبغي أن تكون هي كل أدب الأدب وفن الكتاب . وقد كان يسبب على لأول عهدي بالكتابة أنني لا أكاد أكتب في غير القصة ، وأنى أجمل بمزجي في دراسة الأدب أن أقرأ كل ما أستطيع أن أقرأ من فن القصة وأسلوبها وطرائقها ومذاهب الكتاب فيها ، وكان يرى مني ذلك تحفظاً وهجراً وزولاً يتنسى غير منزلتها بين أهل الأدب ؛

على أنه إلى ذلك كان يجد لذة في قراءة القصة على أنها لون من

وقد اجتمع له موضوع جديد . وتبنيات له الفكرة تامة ناجحة فأمل على « مقالة » أرسلتها حكومة « وبث بها إلى الرسالة في البريد المتعجل لتدرك موضعها في عدد الأسبوع

وقلت للرافى وقد فرغ من إملاء هذا المقال : « أراك لم تنصف صاحبنا المهندس فيما كتبت عنه وما نقلت من رأيه وما رددت به ، إنه ليمتنر إليك بمذرم أجد جوابه فيما أمليت على ، لقد صدق ؛ فن أين له ... من أين له هو ؟ ... إنه طوى بك أن توجه السب والملامة إلى آباء الفتيات وإلى هذه التقاليد التي تفرض على الشاب الذي يريد الزواج ما لا طاقة له به إلا أن تكون له معجزة مالية ! »

فضحك الرافى وقال : « أترأه كان يتحدث بلسانك ؟ .. لقد أخفيتني عن يوم سألتك ؛ وليس ثمة ما يمنعني أن أحبك غداً إلى ح ... لأطلب إليه أن يمنيك من هذه المعجزة المالية ! »

... ومضت أيام ، ثم دعاني ليل على « قصة زواج » : قصة سيد بن السيب إمام المدينة وعالمها الذي رد رسول أمير المؤمنين عبد الملك بن مروان وقد جاءه في خطبة ابنته لول عهد الوليد بن عبد الملك ، وزوجها من طالب العلم الفقير أبي وداعة على مهر ثلاثة دراهم !

كانت هذه القصة هي جواب ما سألته تأخر إلى مباد . وكانت هي أول ما أنشأ من القصص لقراء الرسالة

\*\*\*

وإني لأراي وقد بلغت هذا الحد ، مسئولاً أن أحدث عن قصص الرافى ، وكيف كان يؤلفها ، وأول ما عالج منها ، وطريقته فيها :

لم يعالج الرافى القصة — فيما أعلم — قبل قصة سيد ابن السيب إلا مرتين : أما أولاهما ففي سنة ١٩٠٥ ، وكانت مجلة المقتطف قد سبقت بين الأدباء جائزة لمن ينشئ أحسن قصة مصرية ، فأنشأ الرافى قصته الأولى وكان عنوانها « الفرس الأول في علية كبريت » ولم يحصل بها على جائزة ، ولكن المقتطف كافأه بنشرها اعترافاً بما بذل فيها من جهد . وقد أعاد

(١) الرسالة : العدد ٧٨ سنة ١٩٣٤

(٢) المقتطف : ديسمبر سنة ١٩٢٥

أولاً الرضا العقلية لا باب من الأدب ؛ كما يشاهد رواية في السينا أو يقرأ حادثة في جريدة . وأحسب أنه كان يشق — على أنه كان لا يعرف التواضع في الأدب — بأنه لا 'يحسن أن ينشئ' قصة ولا يبنئ له . وأحسبه أيضاً حين أنشأ قصة سميد بن السيب لم يقصد إلى أن تكون قصة ، ولكنها هكذا جاءت على غير إرادته فكأنما اكتشف بها نفسه ...

والحقيقة أن الراقى كان يملك طبيعة فنية خصبة في القصة ، يعرفها من يعرفه في أحاديثه الخاصة بينه وبين أصحابه ، حين كان يتمدد البعث والتسلية ، فيطوى من الحديث وينشره ، وبكم ويورى ، ويورد الخبر إلى مورده ، ويهزل ولا يقول إلا الجلد ؛ ويطوى النادرة إلا آخر الحديث ، ويقول في آخر المقال ما كان يبنئ أن يكون في أوله .

وكان له إلى ذلك تسير رشيق وفكاهة رائعة يخترعها لوقتها لاتملك منها إلا أن تضحك وتدع التوقر المصنوع ؛ وإن له في هذه الفكاهة لمذاهب عقلية بديمة تحس فيها روحه الشاعرة وحكمته التزعة وسخريته اللاذعة . ويكاد كثير من مقالاته يكون رهباناً على ذلك ؛ فقلما تخلو إحداها من دجاجة طريفة أو تكتة مبتكرة .

... وهذه هي كل أدوات القاص الموفق ؛ فما ينقصه إلا أن يدرس فن القصة ومذاهبها ليكون فيها من السابقين المبرزين . ولكن الراقى كان يجهل طبيعة نفسه ، وكان له في كتاب القصة ما قدمت من الرأي ، فكان تخلفه من هذين :

وحتى فيما أنشأ من القصص بعد ذلك ، لم يكن له مذهب فني خاص يحنثه ويمر على نهجه ؛ ولكنه كان يقص كما تلهمه فطرته غير ملق باله إلى ما رسم أهل الفن من حدود القصة وقواعدها ؛ فإتينا بذلك لتستطيع أن ندرس طبيعته وطريقته القصصية خالصة له وحده ، غير متأثر فيها بمذهب من مذاهب المتقدمين أو التأخرين من كتاب القصص ؛ على ما قد يكون فيها من نقص وتخلّف ، أو ابتكار وتجديد .

وطريقة الراقى في كتابة قصصه غريبة ، وقابته منها غير غاية القصاص ، فالقصة عنده لا تمدو أن تكون مقالة من مقالاته في أسلوب جديد ؛ فهو لا يفكر في الحادثة أول ما يفكر ، ولكن

في الحكمة والفزي والحديث والمذهب الأدبي ، ثم تأتي الحادثة من بعد ؛ فهو إذاً لم أن ينشئ قصة من القصص ، كان همه الأول أن يفكر في الحكمة التي يريد أن يلقيها على ألسنة التاريخ — على طريقته في إنشاء المقالات — فإذا اجتمعت له عناصر الموضوع وانتهى في تحديد الفكرة إلى ما يريد ، يكون بذلك قد انتهى إلى موضوعه فليس له إلا أن يفكر في أسلوب الأداء ، وسواء عليه بعد ذلك أن يؤدي موضوعه على طريقة المقالة أو على طريقة القصة فكلاهما ينتهيان به إلى هدف واحد ؛ فإذا اختار أن تكون قصة تناول كتاباً من كتب التراجم الكثيرة بين يديه ، فيقرأ منها ما يتفق ، حتى يثر باسم من أعلام التاريخ ، فيدرس تاريخه ، ويثنته ، وخلقه ، وبجاليه ؛ ثم يصطنع من ذلك قصة صغيرة يميلها كالبدء وانتهاء لموضوعه الذي أهداه من قبل ؛ وإنه ليلهم أحياناً ويوفق في ذلك توفيقاً عجيباً ، حتى تأتي القصة وكأنها بنت التاريخ وما للتاريخ فيها إلا نادرة برويها في سطور ، أو إلا أسماء الرجال ... ..

على أن الإبداع في ذلك هو قدرة الراقى — برحه الله — على أنه يعيش بخياله في كل عصر من عصور التاريخ ، فيحس إحساسه ويشكلم بلسان أهله ، حتى لا يشك كثير ممن يقرأ قصة من قصص الراقى في أنها كلها صحيحة من الألف إلى الياء ...

وأحسب أن الراقى لم يتخذ هذه الطريقة في تأليف القصص عن عمد واختيار ؛ فلم يكن ثمة ما يدفعه إلى معالجة القصة واختيار طريقة فيها — ورأيه في القصة رأيه — ولكنه مغرب انفق له اتفاقاً بلا قصد ولا معاناة ؛ وإنما تأتي له ذلك من طريقته التي أشرت إليها في الحديث عنه عند ما بهم بالكتابة ؛ فقد أسلفت القول أنه كان يحرص على أن يعيش وقتاً ما قبل الكتابة في جو عربي ، فيتناول كتاباً من كتب الأدب القديم يقرأ منه فصلاً ما قبل أن يشرع في إملاء مقاله ؛ فن هنا كان أول الطريق إلى مذهب في القصة . ولكل شيء سبب . وأحسبه لئلا أن يكتب عن « المعجزة المالية » في تقاليد الزواج وعن فلسفة المهر ، وقد اجتمعت له الفكرة في ذلك ، تناول — كما دته — كتاباً من كتب المربية يقرأ فيه ما ينسر ، فانفق له في مطالعته أن يقرأ قصة سميد بن السيب والوليد بن عبد الملك وأبي وداعة فراها



## حواء...

... عَلمَ على ديوان شعر طريف في النزل  
المرقاني من نظم الأستاذ الحوماني تحت الطبع  
تحمل الرسالة تماذج منه إلى قرائها في عالم الفن

## حكمة المجنون

أمن الفن كنت إذ كنت في العا لم ، أم كنت عالماً للفتون ؟  
جُنَّ فيك الحكيم فافتن حتى كنت في فيه حكمة المجنون  
أنفاسك ، والعوالم فوق وأناسيك ، والعوالم دوني  
أفكاً للناس كنت فيهم وسواك أبوم من صلتل مسنون ؟  
سنة في اكتناه ذاتك أن نخلص منه إلى اكتناه الطين  
إنما كنت كيفما شئت إذ قال لك الله كيفما شئت كوني

## فم في فم

أسلمني واستسلم لي فالحب فم في فم وخدّ لخدّ  
واكشني لي نهديك أشرف على  
غرّ ليالي في قرارة مهدي  
هل ترين الحياة ثمة إلا قطرة من دمي على كل نهد ؟  
عند عينيك لي من الأمل البا سم في الحب ما لعينيك عندي  
فأعلى خديك من دم عيني وزيدي بما يعلاني وجدي  
ودعيني أشم منك شذا الحب فاستغزني عطر ورد  
المهرماني

أشبه بموضوعه وفيها تمامه ، فبدا له أن يؤدي موضوعه هذا  
الأداء فكانت قصة . وأذكر أنه لما دعاني ليل على هذه القصة  
قال لي في لهجة الطائر : « ... لقد وقفت على فائدة مدهشة من  
التاريخ تتحدث عن فلسفة المهر حديثاً لا أعرف أبلغ منه في  
موضوعه ... » ؟ فن ذلك أعتقد أن أول هذا المذهب في القصة  
كان اتفاقاً غير مقصود ، صادق طبيعة خصبة ونفساً شاعرة  
فكان فناً جديداً

وأكثر قصص الرافض من بعد على هذا المذهب . على أن  
لكل قصة من هذه القصص — أو لاكثرها — أسلاً يستند  
إليه من رواية في التاريخ أو خبر مهمل في زاوية لا يتنبه له إلا  
من كان له مثل طبيعة الرافض الفنية وإحساسه ويقظته ؛ على أن  
أهم ما أعانه على ذلك هو عندي سلته الروحية بهذا الماضي  
وشعوره بالحياة فيه كأنه من أهله ومن نفسه ؛ فإن له بجانب كل  
حادثة وكل خبر من أخبار ذلك الماضي قلباً ينبض كأن له فيه  
ذكرى حية من ذكرياته تصل بين ماضيه وحاضره ، فما يقرؤه  
تاريخاً كان وانطوت أيامه ولكنه يقرأ صفحة من ماضيه ما يزال  
يحمس فيها إحساس الحبي بين أهله فما أهون عليه أن يترجمها من  
لغة التاريخ إلى لغة الأحياء !

وتاماً لهذا البحث سأحرص في فصل قادم على أن أورد كل  
قصة من قصص الرافض إلى أصلها من التاريخ وأنسبها إلى راويها  
الأول ، ليكون النموذج واضحاً لمن يريد أن يتحدث ليتيم ما بدأ  
الرافض على مذهبه في تجديد الأدب العربي .

( سيدى نصر ) محمد سعيد الصباغ

أغلب مؤلفات  
الأستاذ الأستاذ شبيب  
وكتابه  
الاستسلام الصحيح  
من مكتبة الوفاء ، شارع الفلكي ( باب اللورد )  
دمشق ، المكتبة العربية المشرفة

## أثر المرأة في النهضة القومية

للآنسة فلك طرزي

في هذه الآونة العصيبة التي تجتاز فيها الدول الأوربية أزمة سياسية خطيرة قد تؤدي إلى حرب طاحنة تقضي على ما بذلته الأمم المتقدمة من جهود في سبيل رفع المستوى الانساني وإيصاله إلى المثل الأعلى للشود — يجدر بنا نحن الذين نضمنا حالنا الحاضرة إزاء مشاكل دولية دقيقة ، أن نلقي نظرة على أحوالنا الشخصية منها والسامة ، نظرة نافذة نافذة نسبر بها أغوارنا ، لنفحص على يئنة ووضوح كل ناحية من نواحي هذه الأمة ، فان اهتدينا إلى تشخيص الملة الأساسية التي تسبب لنا أنواعاً من الآلام والأسقام ، استطعنا بعد دقيق الفحص والتأمل ، إيجاد العلاج الذي يبرئنا شيئاً فشيئاً من هاتيك الآلام والأسقام ولقد جربنا على عادة لست أدري أنسب ما نحن فيه من قلق وقوض إليها ، أم أنسبه إلى الظروف الطارئة التي كانت الحائل بيننا وبين ما نسبو إليه جميعاً من واسع الآمال والأمان التي ينتجها كاملة صحيحة ؟

جربنا على أن نبدل في مجتمعاتنا الكثير من بضاعة الكلام ، ونفرض على الأنظار أشكالاً مختلفة من أجناسها وألوانها ثم نهمل العناية بتحويل هذه البضاعة إلى صنوف من العمل الثمر ، لنبصر بالدين ما سمناه بالأذن ، ونلمس باليد ما صورناه بالكلام

وتأملت هذه المادة في أنفسنا بحكم ما أوليناها من شديد الرعاية والعناية ، وأخذت تضغط بقوة أثرها الذي تغفل في كل خفية من خفايا نفوسنا على بقية القوى الكامنة فينا التي في استطاعتنا إذا تفرقنا الوسائل للمهدة لسبيل إبرازها — أن نستغلها أحسن استغلال فنستعين بما تمنحنا من رغبة في العمل وصبر على الجهاد ، على تذليل العثرات التي قد تعترض سبيلنا أثناء قيامنا بتحقيق أقدس الأهداف وأنبها

فأى كلام يشترنا بهضة اجتماعية مباركة تضاهي النهضات الأوربية الحديثة لم نسمعه ؟

وأى كلام يفتننا لحواء بمستقبل نير وضاح يبعد سطوع شمسه ما تراكم من سحب وغيوم على سماء حياتنا فحجب روتها وصفاها ، لم نصنع إليه ؟

بل أية آمال وضاءة لآلاءة لم نبصرها شذرات متفرقات في هبوب الريح بعد أن أسفينا إلى رنين ضحكاتها يتردد بين قيم الألفاظ وجمل الببارات ؟

لقد سمعنا كلمة «البشرى» تتردد على الأنواء حلوة فحسبناها لفظاً مبطناً بحقيقة تحمل إلينا مافي الحياة من معاني الكمال والحن وسمعنا كلمة « المستقبل » ترتل أناشيدها للشقاء ، فحسبناها لحناً مستمداً من القلب تكن ورواء الحيوية البديعة الخالقة

ثم أسفينا إلى صوت الأمل تتجاوب نبراته بين السطور ، فحسبناه أغنية تهدد أنفسنا الظلمة المكدودة على نفاثها وتدحونا إلى سعة من عميق النور ولديده ، فلبينا ما حسبناه صواباً ورحنا في سبات عميق استغرق سنين طوالاً فقدنا خلالها الكثير من الصفات الشخصية والشعبية ، غفلت حيورتنا ، وبلد تفكيرنا ، وانحصرت عقليتنا ضمن ذاكرة تحدها الأوهام وأشباح التقاليد البالية التي قشت عليها وبددت ظلماتها أنوار العلم والثقافة

ولما استيقظنا من نومنا ، واستيقظنا من سباتنا ، تلفتنا بيئة ويسرة ، وأدونا رؤوسنا ناحية الغرب وناحية الشرق ، فإذا بكل من هذه الفتات تضع أنظارنا للشدوكة إزاء تطورات قومية وشعبية ، وتنبه حواسنا المخدرة على انقلابات فكرية وعقلية ، فن أقامى الشرق إلى أقاصى الغرب ، تحفز نحو المجد والتقدم ، كل أمة تجاهد وتستमित في سبيل التفوق وفرض السيادة على العالم سواء من الناحية العلمية أم الفكرية ، أم التجارية . وقد رأينا كيف أخذت اليابان تكتسح الأسواق العالمية ييضاها وتجارتها . وعمدت بمض الأمم إلى التمسك بنظرية تفوق جنسها على بقية الأجناس البشرية بلوغ ما تصبو إليه من عزة وقوة ونفاز . كل هذه القوى الفعالة التي مهدت لها سبيل البروز والتطور الحرب العالمية الكبرى وما ينتج عنها من التطورات والانقلابات تجري حوادثها أمام أنظارنا ، فنسمع بالخيال قرعة الأسلحة والدافع تدوى وتنشز بالويل والهديم ، وهي مازالت آلات مفككة تحت آلات المصانع ، ونذكر بالعقل

وإني ما تساءلته قط إلا ليتبين بأنه يدور في خلد كل منا ،  
وإننا جميعاً مذ أخذت أنفاس البقطة تنفج على وجوهنا فتفحات  
الجسد والتوئب ، لا نفتأ نولي أنظارنا ناحية الغرب تتبع  
حركته وخطواته وترقب تطورات ، نستعين بما يسن من قوانين  
ودساتير على تنظيم هيئاتنا الحكومية والادارية ، ثم نقبس من  
مدنيته قياسات تجعل حياتنا شبيهة بالحياة النورية من بعض نواحيها  
ولم لا تساءل ، وبالتساؤل نتعرف مدى شعورنا وبمبلغ قوته  
وعزاهته ؟

ولم لا تساءل وبالتساؤل نزيد إحساساً بتقائصنا ، وكلما ازدادنا  
إحساساً بها ازدادنا رغبة في التبرؤ منها ؛ وليس الشعور بها  
شعوراً دقيقاً صحيحاً إلا بشيراً بزوالها

فتحن إذن للرضي ، ونحن إذن الأطباء ، نسمع أنات الألم  
تزفرها صدورنا الكلومة فتتكف على هذه الصدور شخص  
دائم وتبين عليها ، فإذا ما انكشفت الملة والقاء سهل علينا  
وسف الدواء الذي يجدد قوى أمتنا ويشفينا من آلامها

إن أمتنا مريضة في هذه الآوة أيتها السيدات ؛ ومرضاها  
لا تشكو منه ناحية من جسمها دون بقية النواحي ، إنما هو مرض  
يشمل جميع أطرافها ويخشى عليها من فتكه ، إذا لم نسارع إلى  
إقازها من برائته هي مريضة في تفكيرها ، مريضة في ثقافتها ،  
مريضة في عقليتها ، مريضة في أخلاقها ، ثم هي مريضة بسبب  
الملة الازمنة التي أصابت موضع القلب منها

فأي شأن من هذه الشؤون يمالج قبل الآخر يا ترى ، ليم  
لنا ما نريد ونبلغ ما نغيبو إليه جميعاً من سميم أنفسنا ؟  
أصالح ثقافتها ، والعقلية التي تهضم هذه الثقافة وتستسيغها  
ما زالت بقلقة مفيدة ؟

أم تصالج أخلاقها ، والآداة التي تمالج بها هذه الأخلاق  
— وأعلى بها الإرادة — ما برحت ضيعة واحدة ؟

أم تصالج الفكر ، والصلة الوثقى التي تربط الفكر بكل ما في  
هذا الكون من خفايا الأمور وأسرارها مفككة الأجزاء ؟

أنا أرى أن أول شأن يجب معالجته قبل بقية الشؤون هذا  
القلب ، أيتها السيدات ، لأنه ميزان الحياة الدقيق ، والصلة التي تربط  
الإنسان بها ، ومتى قامت بين الإنسان والحياة رابطة متينة تغلغل

مبلغ الرقي الذي توصلت إليه في الغرب الآداب على تنوع بحوثها  
والعلوم على مختلف أنواعها ، والفنون على تصدد فروعها ، تلك  
القواعد الثلاث التي لا تقام حضارة أمة بغير أسسها ، وتعرف  
بالاختبار أي أثر يبلغ تركه التربية الماثلية في نفوس الناشئة ،  
وأية توجيهات مختلفة توجهها المبادئ التي تلقاها في محيط الأسرة  
حين الصغر ، فالناشئة التي تزدهر سنو طفولتها في وسط يدرك  
الحياة على حقيقتها ويتمق في معانيها ويميز غاياتها ، هي غير  
تلك التي تنمو وتثب في آخر لا يدرك من الحياة إلا سطوحها ،  
ولا يفقه من معانيها وغاياتها إلا قصورها دون لبابها

ثم نلقى نظرة إجمالية إلى تلك القوى التي تسير العالم للتمدن  
تقراها منهزمة مرة ، منتصرة أخرى ، ناهضة تارة ، منحلطة تارة  
أخرى ، مجسمة في حال نهضتها وانحطاطها ، وانتصارها وانهازمها ،  
صورة للانسان في آلامه وآماله وخيبروته وعجزه ، ويطشه وضيقه ،  
وطموحه ومطامحه ، صورة الانسان الذي كلما اكتمل تكوينه  
المثلي والجسدي ، اكتشف تقائص جديدة تحل من توازنهما  
فيتمدد إلى مختلف الوسائل يتوسل بها لتقويتها وضبط هذا  
التوازن بينهما

وكثيراً ما يشتر بالصدمات فينهزم حيناً تمود بصدمة ثمة  
الأمل تنفخ في صدره حارة تمنحه قوة أشد بأساً من كل قوة  
تقسيه فشله وهزيمته ، فيماود الكفاح والمناضلة من جديد ، وكلما  
عراه ضعف يقاومه بالإرادة والطموح النفس إلى أن يتغلب عليه  
فأي شعور يتربنا يا ترى ساعة يتجسم في غيلاطنا بعض من  
صور هذه القوى التي عرضها الآن ؟

بل أي إحساس تتحمله عند ما نأخذ بتقييد كل صنف من  
صنوف الرق الذي أمدته الأمم كل من هذه القوى وسهنت له  
السييل لتحقيق غاية من الغايات ؟

لاشك أننا نتحسر وتنقبض صدورنا ألاما كلما تنازعنا  
فكرة نهضتنا القومية الفنية وإلى جانبها النهضات القومية الأخرى  
التي قطعت شوطاً بعيداً في مضمار التقدم والحضارة

وثقن أيتها السيدات أنني لا أبني من تساؤلي هذا إضافة  
حسرة جديدة إلى ما نشره به من حسرات تمشي بين جنباتنا  
كلما شاعت في نفوسنا مرارة هذا التساؤل

فكره في زواياها وخلالها وأدرك كل معنى من دقيق مساها ،  
وشمر بها تتفجر في أعماقه قوة وحيوية  
فإن كان القلب سليماً خفافاً ، جرت الحياة في شرايين الجسم  
حارة متدفقة

وإن كان سقيماً عليلاً بلدت حركتها واعتراها كثير من  
الضعف والخلول

فالذا نحن ملجنا القلب ودققنا في تشخيص دائه ، فمضى ذلك  
أن كل واحدة منا انمكنت على ذاتها ، وأخذت تفحص هذه  
القلات على نور من البيئة ، فإن بدا لها ضيق في ناحية من نواحيها  
وصحته ، وإن اتضح لها نقص قومتها ، لأن المرأة من هيكل  
الأمة بمثابة القلب من جسم الإنسان يضبط توازنها ، وينظم الحركة  
الحوية فيه

وقد يعترض على قولي هذا معترض ، ويخالفني مخالف ، مبنياً  
ما يزعمه من خطأ هذا القول . غير أن في نفسى من العقيدة البنية  
على عديد التجارب ، ما يجعلنى أؤمن بهذه الحقيقة إيماناً صحيحاً  
لا يخامر شك ولا يزعمه ريب .

ولم لا تقر بها وكلنا يعلم أن المرأة حربية الرجل ومهذبته ،  
وسلته الأولى في مدرسة الحياة ؟

ولم ترتب في صحتها وقد علمنا الماضي من تاريخ الإنسانية  
وحاضره أن نصف الأمة لا يصلح إذا بقي نصفه الآخر مشلولاً ؟  
بل لم لا تأخذ هذه الحقيقة بعين الاعتبار ، وقد لمسنا أثر  
المرأة البعيد واضحاً في تكوين نفسية الطفل ، وعرفت أمدى تأثيرها  
في حضارة الأمم ؟

فنحن إذا نفذنا إلى دخيلة أمتنا وتلفلنا في كل مناحيها ،  
مرهقين السمع إلى دقات الحياة ينبض بها قلبها ، فماذا نسمع  
أيتها السيدات ؟

أسمع دقات يزلن مجموعها وحدة موسيقية جميلة اللحن ،  
منسجمة النغم ، تطرب لسامعها القلوب وتُسّر ؟

كلا ! إننا لا نسمع إلا دقات متفرقات ، قنبض مضطربة  
حائرة ، لا تكاد دقة منها تنبثق من بين الضلوع مترنة قوية ، حتى  
تتبعها أخرى وأخرى ، تמיד القلب إلى مجرى الفتور والخلول الذى  
كان عليه .

فالريض إذن من جسم أمتنا هو القلب ، وأول الأدواء الذى  
تجب مداوانه هو داءه لأن عقل الأمة المفكر الذى هو الرجل  
لا يصبح دقيقاً صحيحاً إلا إذا شفى هذا القلب وعاد ملاذاً أميناً  
يأوى إليه العقل ليجدد بقرنه قواه الفكرية ، ويستعين بصيرته  
النافذة على استكشاف ما غمض عليه من أمور .

منذ أيام كنت أتحدث إلى عالم جليل وزعيم في طليعة الزعماء  
الذين أحياوا الحركة القومية في هذه البلاد وبمئونها حية من تحت  
أردية الموت . وما قال لى هذه الجملة التى يتطوى منها الدقيق  
على حقيقة بليغة :

« إذا أبصرت عبقرية تضع أنوارها وتتلألأ في سماء المجد  
ساطمة ، فأيقنى أن وراءها امرأة توقد جذوتها وتبعثها  
من مكنتها . »

عبقرية تبث فيها الحياة امرأة ؛ وتوقد شعلتها بالقدسة  
فتحولها نوراً ينشر ضياءه اللامع على مشارق الأرض ومنازلها ،  
تغترف النفس البشرية موحماً ما غمض من أمورها ، كاشفاً ما خفي  
من ألتازها ؟

إنها نفثة انبثت أول ما انبثت من أرض عربية ، ثم  
انتشرت على بقية الآفاق ففتتها أبناء للترب وما زالوا يتفتنون  
بها بينما نحن نسينا لحنها

إنها نفثة انبثت إلى الوجود يوم انبثق فجر الرسالة العربية  
من آفاق غار حراء ، وأخذت أشعته النيرة تحترق قلب كل عربي  
تبدل كفره إيماناً ، وشكوكه ثقة وعقيدة ، ويوم كانت إلى  
جانب الرسول العربي الكريم امرأة تحيي عبقرية النبوة في قلبه  
كلما أصابها قرية من سهام الفترين

غير أنني لا أحمل المرأة وحدها تبعات هذا النسيان ؛  
فلشريكها الرجل نصيب غير ضئيل منها ، لأنه أهل شأنها زمناً  
طويلاً وأسرف في هذا الإهمال ، فكان من جراءه أنها بقيت  
قابعة في زاوية مظلمة من زوايا الحياة لا تشترك في أمر من أمورها  
حتى تكون لدى الكثير من الرجال اليقين بأنها مخلوق وجد  
ليجاء على هامش الحياة ، وأن جميع حقوقها وامتيازاتها  
محفوظة للرجل في كل زمان وفي كل مكان  
لست في حاجة ، أيتها السيدات ، إلى إثبات خطأ هذا الادعاء ،

إذا توصلت المرأة إلى صقلها وتهذيبها استحالت من مخلوق بشري إلى ملاك سماوي يحمل بين جوانحه مبادئ الرأفة والحب والسلام والمرأة شاعرة بطبعها وفطرتها ، فإن هي عرفت كيف تنمي هذه الشاعرية فيها ، وعرفت كيف تغذيها ، تحولت كوكبا ينبعث من سديم الحياة نوراً ينشر على هذه الحياة أشعة من الود والصفاء

فأثر المرأة لا يظهر جلياً وانحاً في النهضة القومية ولا يختلف بعده أفضالاً وحسنات ترفع الأمة من الخسيف إلى الملاء ، إلا حين يستيقظ فيها الحس العميق بوجوب تهذيب الصفات الطبيعية التي فطرت عليها ، ويحولها من غريزة إلى شعور سام رفيع ، يعمل من رسالتها إلى الأمة ، رسالة الحياة وكل ما تحوى هذه الحياة من مبادئ الجهد والحضارة والازدهار .

فلنستمن سيداتي بما ترك لنا أولئك الذين أدركوا النفس البشرية على حقيقتها ، واستطاعوا بقوة بصيرتهم اختراق لقاتمها والنفاذ إلى أعماق موضوع فيها ، لنستعين بأوراق نفوسهم على إضاءة نفوسنا ، فإذا ما نفذت هذه إلى أعماقنا واستقرت تحت أماننا على عوالم من غنث للشاعر والمواظف تحيا في هذه الأعماق تهدينا إلى كل موضع من مواضع السحر والجمال التي يحويها العالم الخارجي لتأمل مفاتنه ونسئ إلى موسيقاه ، فمن كان له قوة للتأمل وقدرة الاصغاء أدرك كبرياء الحياة وصفاتها . ونحيل إلى أن نجاح أمتنا وحضارتها متوقفان على دقة البصر وإدراك السمع . ومن غير المرأة التي فطرت على الاحساس يدرك هذه الدقائق ؟

ذلك لمزى

« دمشق »

### إلى رؤساء المدارس

أستاذ ماهر في اللغة الإنجليزية . ماجستير في العلوم والآداب . متخرج من جامعة شهيرة . مارس فن التدريس مدة طويلة : يدرس حالياً في إحدى الكليات الإنجليزية بمصر . لديه من الوقت للتدريس في مدرسة أو كلية أخرى

✻ الخاتمة مع الأستاذ جابر ✻

صندوق البوستة رقم ٢ بمصر

لأن جسامته خطئه وانحاً فيه . بل ما أويده . هو كشف اللثام عن ادعاء لست أدري أيسر التصريح به أسيادنا الرجال أم ينصّبهم إن إصراف الرجل في أنانيته قد حمله على إبعاد المرأة عن جذر الأمور وخطيرها مملاً ذلك بسبب تجردها من الصفات العقلية والفكرية التي تمكنها من إدراك دقائق هذه الأمور وتقدير خطورتها

وكأن في هذه الدعوى بل هذه النظرية البنية على غير الواقع قد سرت بالدوى إلى المرأة فأخذت معها يستولى عليها مع مرور الزمن شيئاً فشيئاً حتى أضحت لديها حقيقة واقعة بخيل إليها أنها تبصر وميضها يشرق من نوافذ عقل الرجل ناسبة أنها الأم التي أنشأت طفلاً وكوته رجلاً ، وأنها الزوج التي قامت الحياة على السراء والضراء . فنشأ فيها من جراء هذه الخاطئة ضئف أضاف إلى ضئفها الطبيعي ضئفاً آخر ، وجعل منها بهائناً يدعم به الرجل سحرة دعواه ، ودليلاً يثبت خطأ هذه الدعوى .

وقد انطلمت في المرأة السورية هذه العقيدة الملوطة ، وتمكنت من عقولها إلى حد جعلها على اليقين بصحة النقص القائم بينها وبين الرجل ، وأنها حقاً دونه عقلاً وفكراً وإدراكاً ، وتناست أن مستواها العقلي والفكري كان قد يساوى للمستوي العقلي والفكري عند الرجل ، لو أن أنانية هذا لم توح إليه بإهمال شأنها وإهمال رفع مستواها إلى أوج الكمال النسبي

فأخضت نظرتها إليها — أي الرجل — تنحط مع الزمن وتنحصر ضمن نطاق محدود ، وأخذت اعتباره إياها يتضاءل يوماً بعد يوم ، حتى أصبح ذات يوم وفي نفسه نحوها احتقار يبيح لئامه الخط من قيمتها واعتبارها وسيلة من وسائل الفو والتسخير فليس عيباً أن نبقى بعد هجنتنا الطويلة فتبصر حال المرأة في أوساطنا متهمرة ، وقد أدركنا سر هذا التهمر . وليس بمنعرب أن نرى الرجل في هذه الأوساط ناقص التربية ناقص التهذيب وقد وقفنا على سبب ذلك النقص . إنما المنعرب في كل هذه الأمور أن ندرك سرها وأسبابها ثم نقف عند حدود الإدراك دون أن نتجاوزه إلى حيز العمل ، حيث تظهر حقيقة المرأة ويسطع جوهرها

وفي المرأة أيتها السيدات صفات قطرية مفقودة عند الرجل ففي حساسة بفرزتها رقيقة بطبيعتها ، والحس والرقة صفات

## الثقافة الإسلامية

١ - مصادرهما

لمناسبة اعتمام صالي وزير المعارف  
بأسر الثقافة الإسلامية ... ..

للاستاذ إبراهيم جمعة

ثقافة العرب الجاهليين - العرب يستقبلون الإسلام أبداً  
ما يكونون من علم أو قلقة - أثر اليهود والنصارى فيهم  
- أثر النسطورية من أتباع الكنيسة الشرقية - فضل  
الأسكندرية على الثقافة الإسلامية - مراكز العلم في حران  
ونصيبين وجنديابور - مهبة النسطورية والسريان في النقل  
من الأسكندرية إلى الشرق الأدنى - إشغال العرب بالعلم  
والقلقة متأثرين بالنسطورية والصابئة في حران - حركة  
النقل وما نقل العرب عن الأمم الأخرى

الثقافة الإسلامية كما يؤخذ من اسمها وليدة الإسلام ،  
فالإسلام ، هو العامل الوحيد في نشوئها ، والعرب هم حلة لواء  
الإسلام فهم إذن الكوامل التي نهضت بهذه الثقافة وأقامت  
على الزمن بنيانها المكين . ولم يكن للعرب ليؤدوا هذه الرسالة  
الكبيرة وهي رسالة علم جامع شامل ، لو لم يكن في طبيعتهم لذلك  
استعداد وقبول

والعرب الجاهليون آميون ، أبعدتهم تضاعيف شبه الجزيرة  
العربية عن الأمم ذات الحضارة ، وعزلتهم عنها انزلاً لم يخفف  
من حدته سوى خروج بعض الاعراب وبخاصة من قرين في  
التجارة إلى الشام ومصر . وقد دقت أخفاف الإبل على وجه  
شبه الجزيرة العربية طريقين هامين : الأول طريق حضرموت  
والبحرين والخليج الفارسي ، والثاني طريق اليمن والعسير ومكة  
والبطراء ، فإذا ما انتهت المتاجر إلى خليج فارس ونجوم الشام  
كان اختلاط بين العرب وسكان الحضرة ، وكان تبادل في التجارة ،  
وكان امتزاج فيه مصلحة مادية ، وفيه تبادل أفكار ، وفيه أخذ  
وعطاء فكريان إلى جانب الأخذ والعطاء للمروفين في التجارة  
وقد حل عرب الحجاز محل اليمنيين في السيطرة على الحركة  
التجارية وعلى مسالك التجارة قبل انبثاق فجر الإسلام بقليل ، وكاد

عرب الحيرة بسبب شدة ولائهم لفارس ، ورغبتهم في تنحية  
ما عداهم من الاعراب عن خدمة الفرس يستأثرون بتجارة  
إيران . وظلت متاجر الهند والحبشة والبقاع الحصبة في جنوب  
شبه الجزيرة العربية تنقل إلى تلك البلاد حتى جاء الإسلام فشغل  
العرب بالجهاد في سبيله ، وانصرفوا إلى الفتح ، وما يصحبه من  
شواغل ، واستوطنوا أرضاً جديدة أو قل استوطن كثير منهم  
البلاد المفتوحة فوجدوا فيها غناء صرفهم عن الكدح في سبيل -  
الدين على النحو الذي عرفوه في جاهليتهم ، وكفاهم سواد العراق  
أول الأمر مشقة السعي المضني وراء الرزق في هجير البادية  
- ثم استقبلتهم وديان الشام بما خصها الله من خير ، وانفتحت  
لهم أبواب مصراً بآبائهم بقتاد الصحراء جنة فيحاء ، فكان استقرارهم  
وامتزاجهم بالنصارى الأجنبية سبباً في التحضر وترك عيشة البداوة ،  
والاقتباس الذي زاد على الزمن وانفرجت دائرته ، فأحاطت بالشئ  
الكثير مما عرفت أم إيران والجزيرة والشام ومصر من مظاهر  
التمدن . وعلى هذا كان اختلاط العرب بالأمم المجاورة قبل الإسلام -  
بسبب التجارة وامتزاجها بها بعد الإسلام بسبب الفتوح أول خطوة  
في سبيل تكون ثقافة جديدة لم يكن يعرفها العالم من قبل  
هؤلاء العرب الذين شهدوا الحضرة شهوداً موقوتاً وهم  
يقومون على أمر قوافل التجارة أو الدين نزولهم واستقر بهم المقام  
فيه جنوداً أو بطوناً مهاجرة لم يكن لهم من مظاهر الثقافة  
إلا ما كان للعرب الجاهليين عامة من لغة وشعر وقصص وأمثال .  
وينسب إليهم بعض المؤرخين دراية بالطب والتنجم والانساب  
والأنواء . وليس من المثل في شيء أن تنسب إلى جماعة هبط  
مستوأم الاجتماع إلى مثل ما هبط مستوى عرب الجاهلية علماً  
منظماً . بل إن كل ما عرفه العرب من هذا القبيل معلومات  
تقوم على الخبرة التقليدية التي كثيراً ما تخطئ وقليل ما تصيب .  
يقول الأستاذ أحمد أمين في كتابه فجر الإسلام : « ومن الخطأ  
أن تسمى هذه الأشياء علماً كما يفعل الأتومي وغيره فيقول  
- ومن علومهم علم الطب وعلم الأنواء وعلم السماء ، ثم يشيدون  
بذكر ذلك حتى يوهوك أنه كان عندهم علم منظم بأسول وتواعد ،  
فإن ما كان عندهم من هذا القبيل لا يتعدى معلومات أولية  
وملاحظات بسيطة لا يصح أن تسمى علماً ولا شبه علم »



وقد جهل العرب الجاهليون الفلسفة جهلاً تاماً وكل ما عرف عنهم خطرات فلسفية يقول عنها الأستاذ أحمد أمين أيضاً :

« ... هناك فرق كبير بين مذهب فلسفي وخطرة فلسفية ؛ فالمذهب الفلسفي نتيجة البحث المنظم ، وهو يتطلب توضيحاً للرأى ، وبرهنة عليه ، وتقضاً للمخالفين وهكذا ... وهذه منزلة لم يصل إليها العرب في الجاهلية . أما الخطرة الفلسفية قدون ذلك لأنها لا تتطلب إلا التفات الذهن إلى معنى يتملق بأصول الكون من غير بحث منظم وتدلليل وتنفيذ ، وهذه الدرجة وصل إليها العرب » إذن استقبل العرب الاسلام وهم خلو من كل علم صحيح أو فلسفة حققة . ويجدر بنا قبل أن نتعرض إلى الموارد التي تطرق إليها العرب ونهلوا منها علماً وفلسفة خارج ديارهم — أن نذكر شيئاً من أثر الهاتين اليهودية والنصرانية . أما اليهود فالمرور أنه كانت لهم جاليات في يثرب وتبء وفندك وخيبر ووادي القرى . وللتقافة اليهودية ناحيتان : الأولى مادية ، فقد نشروا بين الأعراب معرفة بضاعة المادون ولا سيما الأسلحة ، كما عرفوا الزراعة . والأخرى معنوية ، فقد بثوا بين الأعراب كثيراً من تعاليم التوراة قبل الاسلام ، فعرف هؤلاء شيئاً عن البعث والحساب والمقاب ، وظل تأثير اليهود باقياً على شكل أساطير وخرافات ، ومن ذلك ما بثه في الاسلام كبار من أسلموا من اليهود مثل كعب الأحبار الذي نقل إلى الاسلام فكرة « تحريم التصوير » وهو في ذلك ناقل من تعاليم اليهود وتأثر بطبيعة الجنس اليهودي ، تلك الطبيعة التي تكره التصوير لأنها تعجز عنه وتقتصر دونه

ومن أهم المصادر الثقافية التي أخذ عنها العرب أيضاً المسيحيون في شبه الجزيرة فساووسهم وورهبانهم ومنهم الشمره والبلقاء أمثال أمية بن أبي الصلت وعس بن ساعدة

واليهود والمسيحيون متأثرون بالثقافة اليونانية التي ازدهرت على شواطئ البحر الأبيض المتوسط وغزت بلاد الشرق الأدنى وامتزجت بنفوس سكانه ، وانحلت لها مواطن تركزت فيها أشهرها حوران وأنطاكية والاسكندرية ؛ فكان شيئاً من الثقافة اليونانية كان قد وصل العرب عن طريق انتشار اليهودية والمسيحية في بلاد شبه الجزيرة قبل الاسلام ، ولكن الأثر البالغ لهذه الثقافة الاغريقية وصل إلى العرب عند ما انطلقوا من عقالم

وانتقوا خارج بلادهم بمثل هذه الثقافة في مراكزها أو ببارة أخرى في البؤرات التي تركزت فيها

وأشهر الأوساط الثقافية التي كان لها على العرب فضل لا يمدله فضل « الاسكندرية » مديننا العظيمة ، ففيها اختلط ما كان للاغريق من علم وفلسفة ، وهناك امتزجت الفلسفة بالدين امتزاجاً جيل منها ضرباً من ضروب التصوف الفلسفي . ولا غرابة في ذلك فقد كان معظم المشتغلين بالعلم في العصور الوسطى من رجال الدين وقد لجأ هؤلاء إلى الفلاسفة والمنطق يؤيدون بهما تعاليم المسيحية واشتهر النساطرة واليعاقبة من أتباع الكنيسة الشرقية باحتفاظهما بعلوم الأندمين وفلسفتهم ، وهم في واقع الأمر حلقة الاتصال بين التراث الملمى اليوناني وبين العرب . وكان النساطرة مترجمين لكثير من كتب الفلسفة واللاهوت عن اليونانية إلى اللغة السريانية كما حذقوا الطب والكيمياء وعرفوا بهما في فارس وفي البلاط العباسي . والملاقة وثيقة — كما يقول الأستاذ الدكتور بطار في كتابه ( فتح العرب لمصر ) — بين لغة السريان وبين العلم . والظاهر أنه كان لا بد لكل من يريد أن يحقق علوم الأقدمين من اللام باللغة السريانية أولاً ، وأن يتخذ على أساندة من النساطرة ثانياً

وبهنا ينوع خاص كمصريين أن تتعرف مقدار ما أفاد العرب من علوم الاسكندرية . والمؤرخون العرب والسوريون يعتبرون الكاتب والمؤرخ « حنا الأجرودي » أصدق ممثل للحركة العلمية الاسكندرية وآخر رجالها ، وإليه وإلى الفيلسوف السفطاني « اسطفان الاسكندري » وإلى اسطفان الأتيني وهو طبيب مؤلف ومعلق على بعض تصانيف « جالين » الطبيب الاسكندري يرجع الفضل فيما نقل العرب من علوم الاسكندريين

وحنين بن إسحق من أكبر الناقلين لعلوم الاسكندرية يذكر لنا نسبة نقله لمفالات جالينوس إلى السريانية والعربية أنه قبل الفتح العربي بقليل تضافرت جهود أطباء الاسكندرية على جمع سبعة من مصنفات جالينوس الطبية ، أصبحت أساساً للدراسات الطبية في وقت كاد لوام العلم فيه يسقط أو قل سقط بالفعل في مدينة الاسكندرية ، اللهم إلا إذا اعتبرنا تلك الاجتماعات التي كانت تتم ليتذاكر فيها المجتمعون من عبي العلم عامة والطب

خاصة بعضاً مما وضع جالينوس، أو ليقوموا بنقلها إلى لغة أخرى من غير كبير تفيد بتعاليم جالينوس نفسه  
ومن يذكر المؤرخون العرب أنهم اشتركوا في هذا العمل  
الطبي الكبير في أخريات أيام العلم الاسكندري : حنا قليوتس  
واسطفان الاسكندري وجسيوس وبلايوس وماريتوس ، الذين  
علقوا على مؤلفات أبقراط وجالين

ربما شهد العرب في الاسكندرية مدرسة فلسفية مسيحية  
أعقبت للمدرسة « الأفلاطونية الحديثة » التي كان يترجمها  
« الشيخ اليوناني » أفلوطين الاسكندري كما يصفه الشهرستاني  
ومن أشهر فلاسفة هذه المدرسة الفلسفية المسيحية الفيلسوف  
المسيحي السرياني « حنا الأفاقي » نسبة إلى أفاية إحدى مدن  
سوريا الشمالية ، والطبيب « مرجيوس الرسمي » المعروف باسم  
نيودوسيوليس الذي نقل عدداً لا بأس به من مقالات جالينوس  
إلى اللغة السريانية . وقد أنتجت هذه المدرسة نفسها الطبيين  
المصنفين « بولس الأجنبي » و « أمرون » وقد أثر من هذا  
الأخير كتابه « الفتاوى الطبية » الذي نقل من السريانية إلى  
العربية وكان له أثره المحسوس في الطب الاسلامي في أوائل عهد  
العرب بالاشتغال بالعلوم الطبية

ومن الطريف أن تعرف كما يقول الأستاذ الدكتور ما كس  
مارهوف أن الحجة التي يمدتها عن مدرسة الاسكندرية في  
عصر من عصور اضطراب الاسكندرية وركود حركتها العلمية  
إنما هو « الفارابي » الفيلسوف العربي الذي عاش في القرن الباهر  
البيلاي ، يقول في كتابه عند ذكر الفلسفة اليونانية وهو كتاب  
مفقود الآن إلا فقرات منه وعاما كتاب « عيون الأنباء »  
لابن أبي أصيبعة تفيد أن امبراطور المسيحيين كان يتدخل في  
حرية البحث والدراسة وعصر ما يدرس من علم النطق في كتب  
أرسطو على قطع لا تتعدى باب « الأشكال الوجودية » وكان  
يحرم دراسة ما عدا ذلك لتعارضه مع التعاليم الدينية المسيحية .  
ولا يهتأ ذلك إلا للدلالة على أن الاسكندرية لم تسيح قبيل  
الفتح الإسلامي وسطاً صالحاً للدراسة الحرة كما كانت من قبل ،  
بل أصبحت الحركة العلمية فيها وقفاً على رجال الدين ، ولم يكن من  
خير العلم أن يتناولوه رجال الدين ؛ فيخضعونه للدين وسلطانهم  
ويذكر الفارابي أيضاً أن أستاذ المسيحي « يوحنا بن

حيلان » رفض أن يملأه فصولاً يذاتها من علم النطق لأرسطو  
كان معظوراً على فلاسفة الاسكندرية في ختام القرن التاسع  
الميلادي تعليمها إلا حين أبيع ذلك في وقت ما للمسلمين دون سواهم  
ولا يهتأ عن البال أن الحركة العلمية وإن تكن قد فقدت  
في الاسكندرية صيرتها الخصب فقد وجدت في النسطورية المنتشرة  
في الشرق الأدنى ونطرقها إلى جوف الامبراطورية الساسانية  
ما أيقظ في الناس هناك رغبة صادقة في العلم في شكله المليبي السرياني  
ويعرف التاريخ أن الامبراطور ( زينو ) كان قد أمر بتجديد  
مدرسة علمية بنسطورية عام ٤٨٩ م كانت مزدهرة في « أودسا »  
فأعقبتها على الأثر مدرسة قامت في « نصيبين » ببلاد الفرس .  
وزي أنه قامت بجند يسابور باقليم خوزستان بفارس أيضاً مدرسة  
طبية ذات بال ظلت حتى القرن التاسع الميلادي ، وفيها تخرج  
كثير من الأطباء الذين خدموا بلاط الخليفة العباسي يشهد  
وجاههم من المسيحيين . ويهتأ ذلك للدلالة على أن النسطورية  
كانوا على أقل تقدير منذ القرن الخامس الميلادي يشتغلون بالعلم  
والطب خاصة في أودسا ونصيبين وجنديسابور من أعمال فارس ،  
فلم يكن غريباً أن يكونوا حلقة الاتصال بين علم الاسكندرية  
والعرب فيكون منهم ثقل هذا العلم والحفظة عليه في عصر عصفت  
فيه أنواء الاضطراب فهددت الثروة العلمية المليبية بالزوال

وبعدنا الأستاذ ما كس مارهوف عن وثائق قيمة يتضمنها  
كتاب تاريخ الحكماء لابن أبي أصيبعة وأصلها عن كتاب  
لأبي نصر محمد الفارابي مفقود يتضمن « أنه بعد خضوع الاسكندرية  
للاسلام انتقل مركز الثقافة منها إلى « انطاكية » وهناك استقر  
طويلاً حتى قضى معظم أساتذة العلم نجمهم فيرجلين هجرا  
انطاكية بحملان ما اقتنوا من كتب ، أحدهما من « حوران » في  
أعلى أرض الجزيرة ، والثاني من « مرو » في بلاد المجرم . وكان  
من تلاميذ « الروزي » هذا ابراهيم الروزي ويوحنا بن حيلان .  
أما تلاميذ « الحراني » فكان منهم القس « إسرائيل »  
و « الكوري » وهذا الاسم الأخير محرف للاسم السرياني  
كبريه أو قيرس

وقد أفادت بنداد من علم الكوري والقس إسرائيل وحنان  
حيلان ما أفادت وانتفع بلاط الباسيين بطب هؤلاء ، وأخذت من  
هذا وذاك الثقافة الاسلامية ما أخذت من طب القدماء وفلسفتهم .

الحضارة الإسلامية، فحب الإيرانيين وشذوهم بتقليد الأوربيين في زمن الدولة الصفوية في القرن السادس عشر طبع التصوير الفارسي وهو مظهر من مظاهر الحضارة الإسلامية بطابع أوربي أفقده بمزاته الأساسية التي هي سر جماله وسحره، وانتشار الطراز الأوربي في البناء قضى في مصر مثلاً على الطراز التركي المملوكي وهو آخر مدرسة من مدارس المارة الإسلامية

ولعل هذه العناية التي بدت من جانب وزارة المعارف لإحياء الثقافة الإسلامية لا تكون قاصرة على إحياء الجانب الفكري منها، بل لعلها تتناول الجانب المادي أيضاً فيعود إلى الحياة طراز إسلامي في البناء تنسجم به مصر الإسلامية وينبعث منها إلى البلاد الإسلامية المجاورة، وتبنى مصانع النسيج بإخراج ألوان ذات أنماط فارسية بارعة الجمال كالتي عرفناها في دراجاتنا. وتتمتع بلادنا بمركزها الجغرافي بمكانة طالبت بها أجل الخدمات كوسيط بين الشرق والغرب. وقد أغرم الغرب يوماً ما بفنون الشرق وحضارته وكان ناقلاً عنه بإعجاب شديد. وبس تاريخ الفنون. كثيراً من المعلومات مما كان بالبنديقية في القرن السادس عشر من مدارس فنية مهمتها تقليد التحف النحاسية الشرقية والخزف الشرق وما كان لصقلية من (طراز) أو مصانع النسيج التي كانت تخرج منتجاتها عاكسة الأنماط المصرية والفارسية مما كاد يدعو إلى كثير من الاعتباط والاعجاب

ولنا في موضوع الثقافة الإسلامية جولات مستقبلية إن شاء الله نتناول في إيجاز حركة النقل ونشوء المدارس والجمعيات العلمية الإسلامية في مقالنا التالي

( دار الآثار العربية )

إبراهيم جمعة

خريج معهد الدراسات العليا للآثار  
الإسلامية بدرجة الشرف

تمت الطبع :

حياة الرافي

للأستاذ محمد سعيد العريان

الاشتراك فيه قبل الطبع ١٠ قروش تدفع إلى إدارة الرسالة

نعم الكتاب بعد الطبع ١٥ قرشاً

وكان انتقال مركز العلم من الاسكندرية مستقر العلم الهليني اليوناني إلى أنطاكية في خلافة عمر بن عبد العزيز ومن أنطاكية إلى حران في خلافة التوكل الباسي. وانتفى العلم في زمن المعتضد إلى طالين ما « الكوري » و « يوحنا بن حيلان » الذي مات بيننداد في خلافة المعتضد، وعن هؤلاء انتقل إلى « إبراهيم الروزي » و « محمد بن كرنيب » وأبي بشر متى بن يونس وما تليذان لإبراهيم الروزي. وينسب إلي متى هذا أنه علق على كتب أرسطو في علم النطق. وبوفاة متى هذا بيننداد في خلافة « الراضي » انتقلت الفلسفة العربية إلى أبي نصر محمد بن محمد الفارابي أحد تلاميذ حنا بن حيلان وهو أشهر من يرجع إليهم في المسائل الفلسفية من العرب والذي لم يكن يتألفه غير مسيحي واحد هو « أبو زكريا يحيى بن عدي »

ولقد سبق أن عرفنا أن دراسة الفلسفة اليونانية على الشكل الذي انتهت إليه في الاسكندرية هاجرت إلى « حران » مناصرة أنطاكية، وقعت حران بذلك وسطاً لدراسة الفلسفة اليونانية، وعلم النجوم كما عرفه اليونانيون ولاسيما وقد صادفت هذه الناحية من نواحي الدراسة في حران فئة « الصابئة » من عبدة النجوم فوجدوا فيها مرتكاً ووجدت فيهم تلاميذ غلصين. وهنا في حران نشأ بعض أعظم فلكيي العرب أمثال « ثابت بن قرة » والبتاني وغيرهما

وقد تجلت العقيدة العربية الماضية بكل مزاياها ومميزاتها في حركة النقل الكبرى في عصر المأمون فترجت إلى العربية أشهر الكتب في كل ناحية من نواحي الثقافة. وبمكنتنا أن نعتبر هذه الثروة الفكرية الهائلة التي نجمت عن هذه الحركة أساس الثقافة الإسلامية كلها، وهي ثقافة منشعبة الأصول واسعة الأطراف يحتاج الالمام بفكرة إيجابية عنها إلى مقال خاص

ولا غنى لطلاب الثقافة الإسلامية عن الالمام بالنواحي المختلفة التي شتمتها هذه الثقافة وبعضها فكري بحث والبعض مادي اتصال وثيق بالحضارة. وهذا الجانب المادي في اعتبارنا هو الطابع الجديد الذي طبعه العرب على وجه العالم منذ القرن السابع الميلادي حتى العصر الذي فشت فيه المدينة الأوربية بما استصعبت من ذوق جديد شغف العالم به فكان قاضياً على كثير من نواحي

بين العقاد والرافعي

## «سارة» وغزل العقاد

للأستاذ سيد قطب

— ١٣ —

~~~~~

حديثي اليوم عن «سارة» وعن غزل العقاد، فما أصبح  
— في الحقيقة — أن يكون إلى جانب الفن الممتاز، والحياة  
الصادقة، والمبكرة المرموقة، مجال للأحاديث التافهة، والجدال  
العقيم، والطبائع المنطقية. نحن هنا في حرم مقدس، فلا يليق  
تدنيته بالأهاذر!

ولقد كنت أخفت بعد إجمال الرأي في مكانة سارة من  
الأدب، أشخص بمض خصائصها. وسأتم اليوم ما بدأت؛  
إلا أن هناك ملاحظة أحب أن أعرضها. «القاري» لسارة،  
المتبع لمواقفها وحالاتها النفسية، التي تجسم حتى تصبح شخصاً  
ملحوساً، يجد كثيراً من الحالات والشخصيات التي تشابهها في  
قصائد العقاد النثرية؛ وقد مثلت لهذا في الكلمة الماضية قطعة  
«الحان والمسجد». وليس هذا عجيباً، فالعقاد هو خالق هذه  
الشخصيات هنا وهناك، ولكنه جدير أن يلتفت النظر بدلالته  
على أن شخصيتي «همام وسارة» عميقتان في نفس المؤلف،  
وأنه استوحيهما في نفسه وحسه قبل أن يبرزهما على الورق «قصة»  
ومن هنا كانت حياتها، وكان امتيازها. وسيرى القاري أمثلة  
أخرى للتوافق أو التشابه بين كثير من الشخصيات النفسية في  
القصة وفي الديوان

\*\*\*

من الخصائص الفريدة في «سارة» تلك الملاحظة الدائبة  
على تسجيل الحالات النفسية وإبرازها وتحليلها. فما من خطرة  
خاطرة، أو خلجة عابرة، إلا وهي واضحة مرسومة، تبلغ في  
وضوحها حد التشخيص. وفي هذا القول ما يشمل الخاصية  
الأولى التي أشرت إليها في الكلمة الفائتة من التفات همام إلى  
«كل فرة في نفس حبيته وكل لحظة من لحظات حبه» ولكنني

أعني هنا أكثر مما عانيت هناك، أعني الحالات النفسية التي أحس بها  
همام، أو أحسها سارة، أو أحساها معاً في مدي حبهما كله. فمن هذه  
الحالات تبرز شخص شتى، تساوى أحفل القصص بالشخص  
الحقيقية التي تعيش في الحياة. والواقع أن «الشخص النفسية»  
كما أسميها في «سارة» أعمن، والالتفات إليها أصعب، لأنها  
تعيش في قفس من برصد نفسه للملاحظة وتسجيلها، فهي في  
حاجة إلى طاقة فنية كبيرة، وإلى ترتيب عقلي محكم، لكشفها  
وإبرازها

وكل شخص من تلك الشخصيات لا يقل أصالة وفنية من  
سواء، ولكننا نختار:

بعد قطعة همام لسارة لقيته مصادفة، ودار بينهما حوار،  
وافتقا على أن تزوره في الساعة الخامسة موعدها القديم للقاء.  
ولكن هماماً كان قد ذاق قبل القطعة مذاقاً، ثم أدى إلى ركن  
شديد واعتمد بالفراق والسلوان الكظيم. فلما كان هذا اللقاء  
المفاجئ، عادت إليه عقايل المراءى، ولم يعد مصمماً على انتظارها  
ولا مصمماً على لقائها، و«العقاد» يصفه في يوم الموعود:  
«ثم استيقظ في الصباح وهو يسأل نفسه كأنما يسأل غلوفاً  
غريباً يجهل ما عنده من نية وشعور؟  
«أتتوى أن تنتظرها في الموعود»

«فما هو إلا أن وضع السؤال في خاطره، حتى شعر بأنه  
سؤال غريب، يدل على ما وراءه، وحتى بدت له الدهشة من أن  
تكون هناك نية مقولة غير الانتظار!

«وهنا دازت في سريرة هذا الرجل — هذا الرجل الواحد —  
مناقشة عنيفة طويلة كأعنف ما تدور المناقشة بين رجلين مختلفين  
كلامهما مصر على عزمه، وكلامهما يحاول جهده أن يخدع الآخر  
ويستميله إلى رأيه، وكلامهما يبدل كل ما هو قادر عليه في هذا  
الحوار من أساليب الاقتناع والاعراء والرياء والتصرح  
— كيف لا تنتظرها؟ أتمطى سيدة موعداً ولا تنتظرها  
فيه؟ أهذا يليق برجل؟

— ولكنها ليست سيدة كسائر السيدات، ولا زائرة من  
زائرات المجالس العامة اللواتي تقع بيننا وبينهن هذه التكليف

إن هذه الجملات أو هذه القيود لا حساب لها في العلاقات التي انطلقت من جميع القيود

— ولكن مِمَّ مَسَاكُ أَنْ تَخَافَ ؟ انتظراها وقل لها : إنك لا تريد أن تراها بعد هذا الموعد !

— حبيبا... أجهل ما أخافه ؟ أجهل تلك الآلام التي لا حيلة فيها للخلق ، ولا تزال تبتدي من حيث تنتهي ، وتنتهي من حيث تبتدي ، لأنها تبتدي وتنتهي من الشكوك ، وليس للشكوك قرار حليم ولا مقطع يقين ؟ أجهل تلك الأشباح اللثيمة التي تغل عليك في أظلمة أوقاتك فتتنفس عليك كل لثة ، وتكدر عليك كل صفاء ؟

— لكن علام كل هذه الشكوك التي ليس لها أول ولا آخر... اصرفها عنك مرة واحدة ، وافرض أسوأ الفروض ، وقدروا أنها تخونك ، وأنتك تلهو بها في ساطع فراغك ، ولا يبتغى منك من شأنها بعد ذلك إخلاص ولا خداع

— أأنت غلص فيها تقول ؟ وكيف تغلب هذه المرأة التي كانت كل نساء الأرض عندي ، وكل ما يحقق له قلبي ، فتصبح بين مساء وصباح ، وهي لمه سافة ، ومضة فراغ ؟ أهذا خداع يجوز على إنسان ؟ أو تضمن إذا أنا اتخذتها لهواً ومتاعاً ألا تتمكن القلوب طيب للناس ، وأنا لا نكتفي بعد أيام أو بعد أسابيع إلى استغراقنا القديم ، وشكوكنا القديمة ، وعذابنا الأليم ؟ لا ، لا هذا مجال باطل ، واستدراج لا يستر ما وراءه ، وتزوير لا أرضاء

— لكن الفتاة مليحة مع ذاك .. تصور بضاعتها وهي جالسة إلى جانبك في الركبة ، وأنفاسها وهي تهب على خديك تقسري في جميع أوصالك ، وقبلتها وهي ترتش على شفتيك ، وحلاوتها وقد زادها للنحول في هذه الأتھر حلاوة على حلاوة ، ونحوها نفسه وما يني عنه ويكشفه لك من اللوعة والحنين ، وتصور ذلك كله بين يديك في مدى بضع ساعات ، وأنت مع هذا تفكر .. تفكر في ماذا ؟ في نبت هذه النعمة التي تبغى إليك ، وفي الخوف والجبن والفرار !

— « هذا حقك . إن الفتاة للمليحة ولا تنكران .. ولكن !

— « ولكن ماذا يا أخي .. انتظراها والله بها ، ولا تدعها لفيرك ينال منها مالا تنال ... ولا تستضيف عريتك هذا

الاستضاف المهيمن ، وأنت رجل ذو عزيمة ومضاء ، فاذا ماودتك. الشكوك فأنت قادر على قطع العلاقة بينك وبينها كما قطعها من قبل ، وإلا فأنت راجح ما استرجعت من منة وسرور .

— « عزيمتي ؟ وأبني هي عزيمتي إن كانت لا تنجديني في هذا النزاع العنيف ؟

— « إنها تنجذك في كل حين ، ولكنك أنت لا تريد ما الآن ... لا تريد عزيمة الجفاء والقطيعة ، ومتى أردتها غدا فهي حاضرة لديك ، وهي في كل ساعة طوع يدبك .. ومع هذا ألا يشوقك أن تستمع إلى حديثها عن أيام القطيعة بينكما ؟ ألا يجوز أن تقسرك بعض النوامض ، وتريك من البواطن ما يتنقص الظواهر ، ونصف لك من حالها في غيابها عنك ما يهكم ولومن باب الدراسة والاستقصاء ؟

« وتعاقت الساعات ساعة بعد ساعة في هذا الحوار الحثيث ولا قرار

« وتناول صاحبنا غداءه ولا قرار

« وجاءت الساعة الرابعة ولا قرار

« نعم لا قرار فيما يشعر به صاحبنا ، أو صاحبنا للتجاوزان ، على أصح التعبيرين . غير أن الذي حدث بعد ذلك يدل دلالة لا شك فيها على أن الإنسان يقرر ما ينويه وهو لا يشعر ولا يمتدح بشموره ، بل يدل على أن صاحبنا التجاورين لم يتفرقا باليدان فيما شجر بينهما من عراقك عنيف ، وإنما كان معهما ثالث لا يدريان به ، وهما ماضيان في الاقتناع والانكار .

« ففي الساعة الرابعة وبضع دقائق — والحوار على أشده بغير قرار — وجد صاحبنا أنه يلبس ملابس الخروج ، ويفتح باب حجرته ، ويتحدر على الدرج ، إلى حيث لا يعلم إلا أنه خارج من المنزل وكفى . ومضي في طريقه مهرولا كن يعضى إلى غاية معلومة يخشى أن يفوته لحاقها ، وركب سيارة لم يعرف إلى أين تحمله إلا بعد أن استغرق فيها ، واستطاع أن يمكث حيث ذهب ساعات ثلاثا لا ساعة واحدة ولا نصف ساعة كما كان يمتنى وهو يعالج أن ينجو من الموعد المحدود !

« ثم ساوره القلق ، ودلف إلى منزله بالسرعة التي فارقه بها ، واستحالت كل حيرته قبل الخروج إلى حيرة أخرى ، أو شوق

الماضي ، وخوف المستقبل ، لا الرغبة في البقاء والحوام وذلك من ص ٨٦ إلى ص ٩٠ من القصة . ومثلها حالة « هام » بعد اليقين وسفر أمين في ص ١٩١ من القصة ومعها قصيدة اليقين ص ٣٣٩ وقصيدة السلو ص ٣٣٥ من الديوان



وفي قصة « سارة » عقد المؤلف فصلا بعنوان « لساذا هام بها ؟ » تقرأ هذا الفصل فتري فيه التفسير السكافي لالحب « هام » بل كذلك لنزل « المقاد » كله في دواوينه ، وتلمح فيه ذلك التضيوع الفني والتفسي الذي ألمنا إليه في خصائص « سارة » الأولى .

فقد « هام بها » أولاً : لأنها تعمقت في حياته ، وتعمق في حياتها رويداً رويداً ، وكانت الطبيعة من ورائها تدفعهما إلى هذا التعمق ، وتوغل بهما في دروبها ومنحنياتهما ، وهما يلتفتان هذا الاينال ، لأن الالتناذ به ذمية مذخورة في نفسيهما من ودائع الطبيعة الأربية

« وهام بها » ثانياً : كما يقول لأنه وجد « لمة الاستكشاف » الغائم المصحوب بالتجديد والتنويع ، فإن الرجل ليسر أن يستكشف المرأة ، ويسر ألا يزال واجداً فيها كل حين ميداناً جديداً للاستكشاف ، ويسر أن يراقب المرأة وهي تستكشفه وتتخذ لها مسرباً إلى عواطفه ، وترفع من دوائله حجاباً وراء حجاب ، ويسر أن يستكشفها الدنيا معاً ، والناس معاً والطبيعة معاً ، بروح مركبة من روحين وجسد مؤلف من جسدين ، وضياء كله شغوف وتجديد ، وآفاق تنساح إلى آفاق

« فان وقف الاستكشاف ولم يتجدد من جانب الرجل ومن جانب المرأة فقد يكون سبباً للسآمة والمزوف لاسيما للشغف والهيام » إن المرأة في استكشافها الرجل لكن يجوس خلال النابذة المروية ليهتدي أولاً وآخرأ إلى موطن الرهبة منها ووسيلة الطمأنينة إلى تلك الرهبة ، ثم يرتع في صيدها وتغرأ ويشيع من مظاهر المظلمة والفتخامة فيها

« وإن الرجل في استكشافه المرأة لكن يجوس خلال الروضة الأريضة ليهتدي إلى مجتمع الظل والراحة واللذة والحلاوة بين ألقائها وثناياها . فهو يستكشفها ليعرف أحلى ما فيها ، وهي

آخر : وهو أن يعرف ما حدث في غيابه بجميع تفصيلاته : هل حضرت في الساعة الخامسة أو حضرت قبلها أو بعدها ؟ وماذا قالت حين علمت بخروجه ؟ وما بدا على وجهها وهي تعلم بهذه « القابلية » ؟ وإذا كانت لم تحضر فما ألقى طاقها عن موعدها ؟ ولماذا ضربت ذلك الموعد باختيارها ؟ هل ضربته وهي تنوي أن تخلفه من اللحظة الأولى ، أو طرأ الحائل بعد ذلك على الرغم منها ؟ أما الذي حدث بعد هذا ، ففي القصة نبؤه . وإلى هنا يستطيع القارئ أن يدرك الصدق والبراعة والامتياز في تصوير هذه الشخصيات النفسية . ومتى علمنا أن القصة حافلة بها ، أدركنا قيمتها الفنية ، وفيها كذلك في الدراسات النفسية العالية .

ولعل مما يزيد هذه الحالة وضوحاً قراءة هذه الآيات بعنوان

### « التميم المفقود »

فيم اجتنابك ظاهراً المدودا ؟ ولم اتقاؤك يومها اللومودا ؟  
ولأني طارقة كرهت مزارها وذممت طالمه ، وكان حميدا ؟  
تلك اللآلئ كنت تهتف باسمها كيف اجتويت جنبها المهورا ؟  
نخشي اللام بها ونفزع أن ترى شقة تردد ذكرها زريدا  
كانت حماد كما فأسبح وردها كالقبر يشاء للزبل وحيدا  
وغدت كأنك حيث قيل واجد شبحاً هناك للتميم شريدا  
الآن فاستقبل بكل محلة رصداً يردك هائماً مزودا  
وأقم لنفسك في منازل لموها متى على قرب البوار جبدا  
لا النيل مطرون الرياض ولاحي خوفاً على تلك القرا مقصودا  
وترى دواحي « عين شمس » بدلت لعنات شؤم ينتحين طريدا  
يبنى عليه بشوشها ويدوده ما كان يجذب إليه سعيدا  
وجدا لجيم بكل أرض من رأى في حيث سار فعيمة المفقودا  
وإذا كنت لا أستطيع أن أستقصي الحالات النفسية في القصة ، فلا بد أن أشير إلى حالة الشك من ص ٢٤ إلى ص ٢٧ في القصة ، وأن أنصح طلاب الأدب النفسي الرفيع بمراجعتها وقراءة قصائد : « يوم الظنون ص ٣٣٧ » والحب المريب ص ٣٢٨ من الديوان . وكذلك فصل « القطيعة » والرمي الفني لحالة هام وسارة قبلها ، وهما يتدفقان في القرب واللقاء ، ويتدفقان في الوقت ذاته إلى القطيعة من حيث يشمران أو لا يشمران ، ولا يكون الحب من غذاء في هذه الفترة إلا قوة الاستمرار من



والناس يحبون ، ولا يسألون أنفسهم لماذا أحبوا ، ولا يكلفون أبطال قصصهم هذا السؤال . ولكن العقاد هو الذي يصنع ما يقول هام :

« أنا أستمع بالشئ ثم أبحث عن فلسفته ، وإنني لأبحث عن فلسفته كما يجيل الشارب الكأس في جميع جوانب فيه ولهواته ، كما لا يبق جانب من النفس لا يأخذ نصيبه من متاعه ، فأحسه ، وأعمله ، وأذكره ، وأفكر فيه ، وأستعصى معناه »  
وهذه الجلة مفتاح من مفاتيح أدب العقاد ، ولا سيما غزله الذي يقف أمامه الملقون ، فيقولون هو غزل عبقلي ، تملؤه الفلسفة ، وتقل فيه الماطفة . ولعلهم يرفقون الآن لماذا بتفلسف العقاد بعد الاستمتاع ، ولعلهم يدركون أن هذه إحدى وسائله لتعميق الاحساس بالحياة ، وإفساح جوانبها لمتعة الماطفة ، وكل جوانب النفس الانسانية

\*\*\*

وأنت واحد بعد كل أولئك في « سارة » مظاهر واضحة لنضوج الحب في نفس « هام » وفسحة للنفس لتلقى أطيافه المختلفة، وفسحة أخرى لتلقى أنواع الجلال، وأنواع المرأة، وإعطاء كل منهن ما تستحقه طبيعتها من الاهتمام والأعجاب . وخبرة تامة بنفسية المرأة الخالدة وغرائرها وخصائصها الأنثوية ، وخبرة مثلها بنفس « سارة » ممثلة هذه المرأة الخالدة، وتصوير يذوق لخصائصها ويميزاتها ، تدرك منه مقدار امتيازها واستحقاقها لحب « هام » وقد عقد عنها فصلا بعنوان « من هي ؟ » ولكنك خليك أن تطلبها كذلك في غير هذا الفصل من مبدأ القصة إلى نهايتها ، فأنت واحد في كل صفحة ، وكل موقف جزءاً من « ماهيتها » التي حللها في الفصل المنوي المحدود

وإنما أجل هذا الاجال السريع حيث يحلو التفصيل ويجمل لأنني استغرقت الفراغ المحدد لي من « الرسالة » ولم أجد من « غزل العقاد » وإن كنت قد وضعت بعض الأسس للحديث عنه

فالى اللقاء .

« حلوان »

سليم قطب

تستكشفه لتعرف أروع ما فيه ، ثم تصبح الروضة وروضة وغاية ، وتصبح الغاية غاية وروضة ، ويقوم حوالهما سور واحد يشمران به إذا خرجا إلى الدنيا ، ولا يشمران به وما بنجوة منها

« وكان هام وسارة يتكاشفان كل يوم ولا يخفيان أنهما يتكاشفان ، بل يتحدثان بما بين لهما من شأنها وشأنه ، كأنهما رحلتان في زهرة طويلة ، يشتركان في مراجعة عمل النهار كلما سكتا إلى ظلال الخيمة في الماء

« كان يرانها في نفسها ويراقبها في نفسه ؛ كان يرى المرأة للوحة الطروب وهي تلهو وتعبث ، ويرى المرأة الكسيرة الطواع وهي تلمس الأمان والمراء ، ويرى الانسنة العظيمة وهي تطيع التريزة وتليس « دورها » على نسرح الطبيعة بين نباتها وحيوانها ومكانها وأهوائها ، ويرى المرأة الذكية وهي تقرأ الشعر والشعر ، وتنتقد الصور للتحركة ، ويرى المرأة العصرية وهي تتنكب على امرأة الجليل الثابر في ميدان ، وتخضع لها وتنهزم أمامها في ميدان ، ويرى من وراء ذلك جميعه ، وفي كل ذلك جميعه ، المرأة الخالدة التي لا تتحول ولا تتبدل ، و « الأنثى » السرمدية التي يهيمها من « الذكر » الحماية والجلاء قبل كل شيء . وبعد كل شيء ، ولا يهيمها العقل والرجحان والفضائل والنقاب إلا لأنها وجه من وجوه الحماية والجلاء »

و « هام بها » ثالثاً : لأنهما « مازالا يتكاشفان ويتكاشفان حتى علما أنهما مكشوقان لا يتواريان في جنة لا يفت فيها ورق اللين ، فكان هذا التكاشف سبباً ثانياً من أسباب هيام هام »  
« ومن أسباب هيامه بها ألغة متخللة في أنحاء النفس والجسد كألغة المدمن للعقار المخدر : من شاء أن يسميها حباً فهو صادق ومن شاء أن يسميها بغيره فهو صادق ، ومن شاء أن يزعم أن اللين يتماطى معقاره وهو راغب فيه ، ومن شاء أن يزعم أنه يتماطاه وهو ساخط عليه . قصارى القول أنه يتماطاه ، وأن الاتلاخ عنه يكلفه جهد الطاقة وغاية المشقة »

و « هام بها » لثير هذا وذلك وذلك من الأسباب ، والقاري خليك أن يقولها في نفس واحد ، لقد هام بها لأنه رجل كامل الرجولة ، ولأنها امرأة كاملة الأنوثة مع ما فيها بعد ذلك من امتياز واختصاص

مولد أرب الراقى

## بين القديم والجديد للأستاذ محمد أحمد الخمراري

— ٤ —

عن عالم الإرادة . فيقول الراقى عنه : « إن الأشياء » تمزجتنا «  
كلما ابتعدت من عالم الفكرة واقتربت من عالم الإرادة . وهو  
عكس قول شوبنهاور . ثم يعود فيقول : « وإنها تفرحنا كلما  
ابتعدت من عالم الإرادة واقتربت من عالم الفكرة . وهو عكس  
كلام الراقى الأول : « فأيهما يريد ؟ أغشيتونا بالله يا أصحاب الفهم  
وتولوا لنا متى تفرحنا الأشياء ومتى تمزجتنا ؟ وأي القولين ينسبه  
الراقى لشوبنهاور وأيها ينبغي عنه ؟ »

هذا نص كلام سيد قطب الذي يزعم أن في ترتيب بعض  
جمله اضطراباً هو علة الخطأ الذي نبهه الفاضل الفلسطيني إليه ،  
ويزعم وراء ذلك أن هذا الاضطراب للوهوم في ترتيب الجمل  
كثيراً ما يقع فيكتفي بقطعة القاري ، والقاري يرى في الكلام  
اضطراباً ولكن في الفهم والحكم لافي ترتيب الجمل ، فإن الجمل  
ترتيبها مستقيم كما يتضح لسيد قطب نفسه فإنه مدرس لغة عربية  
وليس هناك شك في أن الجمل كانت مرادة كما هي بترتيبها ومعناها  
حين خرجت من قلمه أول مرة . لكن العزة تأخذه بالإثم  
فيحاول أن يقر من تبعة خطأ في الفهم قد ينتشر في تبعة  
ادعاء مخالف للواقع لا يمكن أن ينتشر بحال . ويزعم مع ذلك أنه  
يثل مدرسة « جديدة تعنى بتصحيح القاييس الأدبية عنايتها  
بتصحيح القاييس النفسية »

مثل هذه المكابرة في الواضح المحسوس هو الذي يثبنا من  
هذا الكاتب أن يقر بخطأ أو يرجع إلى حق إذا وضع مادام هذا  
الحق عليه له

وقد ارتكب سيد قطب ذلك الخطأ الخلقى لغير من خطأ عقل  
فوقع في خطأ جديد من غير أن يتجوز من خطئه للقديم . إن  
كلام الراقى في تلخيصه شوبنهاور كلام متسق لا ينقض أول منه  
آخر ولا آخر أولاً . وإذا كان آخره يوافق رأى شوبنهاور  
بإقرار قطب فأوله يوافقه أيضاً . إنما أراد الراقى أن يفسر رأى  
شوبنهاور وقربه للذهن بتعليل معقول يزيل عنه غموضه ويجرده  
فلم يفهم قطب تفسير الراقى واستمسك بجملة فيه قطرها عن  
أخواتها فثبت له كأنها تثبت ما يريد من تناقض الراقى

شوبنهاور يقول — فيها لخصوا له — إن الجمال يكون في عالم  
الفكرة للقطع عن الأغراض والتهوات ، ولا يكون في عالم

أشغفنا على كاتب مقالات « بين المقاد والراقى » من هول  
ما جنى على نفسه بتسخيره عقله لهواه فيما تصدى له ، فدموعناه إلى  
أن يقي إلى الحق ويسلك في أدبه سبيل القرآن قبل أن يحق عليه  
ما حق على كل عجائب الطريق القرآن من قبله . لكننا لم نكد  
نتم قراءة مناقشاته وشروحه التي بسط في العدد ٢٦٢ من الرسالة  
حتى أيقنا أننا أمام مفرد لن يدع له غرووه مرجعاً إلى حق ،  
ولا رجوعاً عما هو بسيله من مكابرة ومماراة

وكان أكبر ما أياستنا وآسفنا منه في كلته تلك جوابه على  
ملاحظة الفاضل الفلسطيني الذي نبهه بجملة ووضوح إلى خطئه  
فيما اعتبره تناقضاً بين تلخيص الراقى لرأى شوبنهاور في الجمال  
وبين حقيقة ذلك الرأى . في ذلك الجواب بعد أن ذكر أن نصف  
تلك الملاحظة في موضعه قال : « ( وقد نشأ هذا عن اضطراب  
في ترتيب بعض الجمل ) وكثيراً ما يقع مثل هذا فتكتفي بقطعة  
القاري » ولكن مع هذا بقي التناقض بين قول شوبنهاور  
وتلخيص الراقى واضحاً . وأكبر المآخذ على هذا الكلام خافي  
لا عقل ، وموضع التواخذه هو ما بين قوسين — والتوسان من  
عندنا — فقد كبر عليه أن يعترف بالخطأ صراحة فجعل يخادع  
عن خطئه بالتماس تعليل لا ينطبق على الواقع كما فعل بالضبط في  
مقاله الثالث حين أراد أن يخرج من رأى ارتآه في الراقى إلى  
رأى . ومخالفة تعليله هذا للواقع يتضح من كلامه الذي انتقده  
الفاضل الفلسطيني من مقاله التاسع في العدد ٢٦٠ من الرسالة .  
ونحن مودون الآن ذلك الكلام بنصه ؛ قال :

« ثم هذا الخلط بين الرأى الذي جاء به الراقى وبين رأى  
شوبنهاور ، ونسبة كلام إلى رجل يقول ضده تماماً . الفيلسوف  
يقول : إن الأشياء « تسرنا » كلما قربت من عالم الفكرة وابتعدت

سمره وقيمته — ولو قال الراقى هذا ما كان فيه عليه من بأس إذ يكون واضحاً عندئذ أن قلبه في القلوب كريمة بالذهب في المادان — ولكن من ناحية أن عاطفته الثبيلة لا تفارقه كما لا يفارق الذهب رقيقته . والذهب في لغة العلم فز نبيل لا يصعد في الجو ولا تؤثر فيه الأحماض ولا الفلويات وإن أثر فيه الكلور المتولد . فكأن الراقى يقول إن قلبه يحتفظ بنبيله وطهارته رغم الفريات والفتن كما يحتفظ الذهب برقيقته رغم الصدات والفتريات . واختيار الراقى خاصة الرنين من بين خواص الذهب رمزاً لتلك الخواص ينطق بلطف شاعرية الراقى وسلامة طبعه ، فإن خاصة الرنين أشبه خواص الذهب بمواطن القلب : هذه بشرها وبحركتها وقع الحوادث والمناظر ، وذلك يشير موجاه نقر القضيان والأنامل . فليست الثقافية هي التي ألجأت الراقى إلى اختيار كلمة الرنين ، ولو فطنت لكان ذلك أوثق لشاعريته ، لأن من أصدق الدلائل على شاعرية الشاعر ألا تصرفه قافية عن غرضه ، ولا تستزله عن بعضه ، بل تخدم قافيته غرضه فيجتمعا له كلاماً في سهولة ويسر . وهذا من أصدق مظاهر الطبع في الشعراء .

والمهم في بيت الراقى أنه لم يشبه قلبه بالذهب من حيث قيمته . ولا من حيث نوع رقيقته ، بل في الخاصة الواحدة التي يمتاز بها الذهب من سائر الفلزات غير الثبيلة : أنه لا يفارقه رقيقته ، وإن اختلفت عليه المؤثرات والظروف . هناك فلزات أخرى كالنحاس والفضة لها رنين قد يكون في الأذن أوقع من رنين الذهب لكن هذا خارج عن مقصد الراقى . إنما الذي يريد الراقى توضيحه بالتشبيه هو ثبوت قلبه للحوادث وعدم ذهاب للفريات والأهواء بلبه كما تذهب بأكثر القلوب والألباب . فهدته شاعريته إلى تشبيه قلبه في هذه الخاصة التي تميزه في القلوب بالذهب الكريم الذي يمتاز من غير النبيل من أفراد جنسه باحتفاظه بخواصه ورقيقته ، على رغم المؤثرات الغيرة ، لا يشركه في ذلك فضة ولا حديد ولا نحاس

أما نوع الماطفة التي يستجيب بها قلبه للحوادث فقد أشار إليها ألفت إشارة في البيت الأول حين وصف الذهب بأنه الذهب الكريم . ويشهد اللطف حس الراقى في الشعر أنه اختار هذا

الارادة المتصل بالأغراض والشهوات . وهو كلام غامض ليس سهل فهمه وتصوره ، فالتمس الراقى له توجيهاً وتعليلاً حسناً بقوله إن الجلال المتصل بفرضك وشهوتك ليس بجمال ، لأن غرضك وشهوتك هما زبنا الشيء لك فبداً جيلاً وإن لم يكن جيلاً في الحقيقة . فهو باعتبار الارادة أي الفرض والشهوة جميل ، وباعتبار الفكرة المجردة عن الفرض والشهوة لا جمال فيه . فتملق قلب بالكلمات « باعتبار الفكرة المجردة لا جمال فيه » كما يملق الفريق وقال . إن الراقى يناقض بها رأى شوبنهاور ، ولو لم يكن يفكر بهواه لا بمقله رأى أن هذه الكلمات في كلام الراقى راجعة إلى شيء في عالم الارادة تملق به الفرض والشهوة ، وهذا الشيء في رأى شوبنهاور غير جميل باعتراف سيد قلب نفسه ، فقلب هو الذي لم يفهم من الراقى ، ورمى الراقى بأنه لم يفهم عن شوبنهاور في كلام طويل جمل يشير فيه ويصيح ويستثيت .

هذا المقال يمثل من الناحية العقلية ضرباً آخر من أغلاط قلب ويبرز علة أساسية في سوء تقديره الراقى . إنه في كثير من الأحوال يخطئ غرض الراقى وفهم من كلامه غير ما أراد ثم يحكم عليه بما لم يزد وما لا يدل عليه كلامه : يسرف على نفسه وعلى الراقى في الحكم وهو في الحقيقة قد أخطأ جوهر الموضوع .

خذ مثلاً ذلك رمية الراقى بأنه ينظر إلى الأمور نظرة مادية ويذكر نفسه وقلبه في سوق « الجوهريات » معتقداً أنها أعين من القلوب إلى آخر ما تشدق به واقتدى على الراقى .

وسنجد قلب يلقي الدعاوى ثم يثبتها بأمثلة ، وهو طريق في إثبات الدعاوى غريب لا يثبت منها شيئاً ولو سحت الأمثلة كلها . ومع ذلك فإن كل مثال جاء به سيد قلب ليثبت به دعواه تلك هو مثال أخطأ فيه غرض الراقى وأخطأ لب الموضوع . إن أول ما هاج قلب إلى تلك الدعوى قول الراقى من قصيدة له في الحب معجبة :

قلبي هو الذهب الكريم م فلا يفارقه رقيقته

قلبي هو الألماس يسرف من أشعته ثمينه

وواضح أن هذا كآيات المفاد التي ذكرها البلاييدي ، من باب التشبيه ومن التشبيه في ناحية مخصوصة واضحة في كل من البيتين . فالراقى يشبه قلب نفسه بالذهب الكريم لا من ناحية

الوصف دون كل الأوصاف التي يستقيم بها الوزن . فلم يقل مثلاً قلبي هو الذهب الثمين فيندع لسكل متجن متكد متكا يتكى عليه في تهمة التي يتهم بها . والرافعي طبعاً لم يكن يعرف الغيب لكن الشاعر المطبوع يتجنب الزائق بلطف حسه وقوة طبعه . وهذا مظهر آخر من أصدق مظاهر للشاعرية والطبع في الشاعر المطبوع

لكن الرافعي أراد أن يتبع تلك الإشارة اللطيفة إلى نبل قلبه بما يظهرها ويوضحها فلا يكون هناك شك في نبل ما يتحرك به قلبه من عاطفة ، كما لم يكن هناك شك بعد بيته الأول في ثبوت قلبه على تلك العاطفة برغم الفتن والأحداث . أراد ذلك فأتبع بيته الأول بيته الثاني :

قلبي هو الألاس به رف من أشمته نينه

والألاس يعرف بصفة خواص : يعرف بكثافته النوعية ، ويعرف بصلابته ، فهو يندش ولا يندش . لكن هاتين الخاصيتين لا تصلحان مطلقاً لأن تكونا وجه شبه بين الألاس وبين قلب الرافعي ، لأنها إلى وصف القلب بالنظفة والقسوة أقرب . فهدي الرافعي لطف حسه وصدق طبعه صفة أخرى إلى اختيار الخاصة الواحدة من خواص الألاس التي تليق أن تكون جامعة بين الألاس وبين قلب مثل قلب الرافعي : خاصة أخذ الألاس للنور والتأثير فيه بتفريقه إلى أضواء المتعددة بألوانها الزاهية الجميلة ، ثم إرسال تلك الأضواء كلها مجتمعة غير مشتتة فتخرج منه باهرة يكاد يرتعها يذهب بالبصر . وهي خاصة يشترك الألاس فيها الزجاج والبلور إلى حد ما ، ولكن لا تلك الدرجة التي اختص بها الألاس والتي هي أساس تقدير الناس له ، فالألاس بهذه الخاصة الفريدة أشبه قلب الرافعي ، وأشبهه قلب الرافعي فيما يتناول ويجمع من مختلف الأحاسيس الكريمة والمواقف النبيلة فيهنسها وينظمها ويرسلها أشعة قلبية كريمة طاهرة باهرة ترفها في مقالاته رحمه الله في الرسالة ، وتعرف قلبه بها في القلوب كما يعرف نين الألاس بأشمته من مزود الألاس .

أرأيت دقة هذين التشبيهين وحسن التمثيل فيهما وشموله وكرم للمنى مع كرم اللفظ ؟ هذا هو الذي أخطأ سيد قطب فلم يفهم من ذلك اللفظ الواضح إلا ما يسادر إلى ذهنه من المانى

المسطحة السوقية للتلطف بالماديات وسوق « الجواهرات » ، فيزم أن هذا هو مراد الرافعي ، ويحكم على الرافعي به وما حكم إلا على نفسه . ولو كان المقاد هو قائل هذين البيتين لأدرك قطب منهما هذا المنى الذي وضعنا مع تمام التطابق في أوجه التشبه بين طرفي التشبيه ، ولأن هذا دليلاً لا على نبل المقاد وسوقه وتفرده فقط كما يجب أن يقول ، لكن أيضاً على اتساع ثقافته وعلمية تفكيره . لكن اصطلاح المانى العلمية في الأدب يحتاج فيها يظهر إلى شرط آخر حتى يجب سيد قطب ، يحتاج بعد الفهم إلى أن يكون مسطوع ذلك في الأدب هو المقاد .

على أن الرافعي رحمة الله عليه لم يكنف بما في بيته التشبيه من دلالة على ما يريد مما فصلناه ، بل أراد ألا يدع الأمر في ذلك لفهم وقد يخطئ ، ولا لتأويل وقد يختلف ، إذ قد يكون القلب ما يكون وزعم صاحبه أنه نبيل يخفق بكل نبيل من العاطفة والشعور . أراد الرافعي أن يرفع الشك من هذه الناحية بالتصريح عما يريد فيكون ذلك تلخيصاً لمراد البيتين وتفسيراً لها وقطعاً للشك في معناها فأردفهما رحمة الله عليه بقوله :

قلبي يحب وإنما أخلاقه فيه ودينه

فهو يتأثر بالجمال في شئ مظهره ومواطنه ، لكن تأثره بالجمال وإن عظم لا يخرج به عما يرضى الخلق الكريم والدين القويم كما تخرج أكثر القلوب خصوصاً في هذا الزمن الغريب الكئود الذي كأنما طابع أهله الجحود فيأبون إلا أن يحملوا شكر الله على نعمة الجمال معصيتهم لله فيه . ولا كذلك الرافعي ، فقلبه رحمه الله كان يستجيب لدواعي الجمال فيخفق له خفقاً ويهتز به اهتزازاً لكن من غير أن يخرج في ذلك عما يعلم أن الله فيه رضا . قلبه يحب وإنما أخلاقه فيه ودينه . وهذا عندنا من الفروق الأساسية بين المدرسة القرآنية التي ينسب إليها الرافعي وبين المدرسة التي تتلقب بالجديدة وهي قديمة قدم الشهوة على وجه الأرض . وقد أشرنا إلى ذلك في كلتا الأولى ونرجو أن تكون لنا إليه عودة قريبة إن شاء الله

هذان موضعان أخطأ فيهما ناقد الرافعي غرض الرافعي برغم وضوح كلامه ، فأخطأ لب الموضوع وأخذ ذلك دليلاً على ما الرافعي منه برى

كان ، شيئاً فريداً لا ينتج إلا من الحياة ، ومن الحياة عند ملتقى بحرين ، وإن كان هو في ذاته غير حي . وكلها أوجه شبه بين اللؤلؤة الفريدة وبين حب الراقص الذي كان . فهو حب فريد أنتجته الحياة عند ملتقى قلبين أو نفسين مختلفتين في النوع اختلاف البحر والنهر وبينهما مع ذلك من الصلات الفطرية الوثيقة ما بين البحر والنهر . ثم هو حب كان وانقضى فهو كاللؤلؤة لا في الانفراد فقط ولكن في انقضاء النمو وفي عدم الحياة . ترى هل كان الراقص رحمه الله ينظر إلى كل ذلك حينما مثل لحبه باللؤلؤة الفريدة ولم يمثل بالماسة الفريدة مثلاً ، وهي والصخرة من قبيل واحد ؟ أكبر الظن أنه كان ينظر إلى كل ذلك في مثله الذي اختار . واثن لم يكن واختار بفطرته المثال الواحد الذي يشبه حبه من كل تلك الوجوه فلقد أقام من حيث لا يقصد الدليل الحسى الذي لا ينقض على أنه رجل الفطرة السليمة والطبع الذي لا يضل . ولا يضره بعد ذلك ألا يسمو إلى فهمه أناس يهتمونه اهتمام البغضاء ، وهو مما يهتمونه براء

وهناك أمثلة أخرى كثيرة أخطأ فيها سيد قطب جوهر الموضوع ، لكننا تقتصر الآن على ما هو من قبيل الأمثلة السابقة في غير تفصيل إذ لا نرى الآن إلى التفصيل من حاجة .

هناك قول الراقص عن الأعرابي الذي كانت الشمس تلوح له على حائط حبيته أحسن منها على حيطان جيرانها : « قد والله صدق وبرت يمينه فان في كلاته الشعرية لأثراً من عينيه ، إذ يرى الشمس على حائطها كالشمس على البلور الصافي لا على الحجر واللور » فقل سيد قطب أن الراقص اختار البلور لأنه أتمن من الحجر واللور ، وليس كذلك ؛ إنما اختاره لفصله في أشعة الشمس وتفريقها إلى الألوان الحبية التي يفرح بها الصغار إذا نظروا إلى الأشياء من خلال منشور من زجاج الثريات والتي تبدو للكبار إذا تفرق الندى في ضوء الشمس في الصباح ، وتبدو للكبار والصغار إذا انعكس الضوء المائل عن مرآة سمكية من البلور . ولا شك أن الأعرابي في سذاجته لو رأى الشمس ساطعة على « حائط » من البلور لراقت تلك الألوان ولفضلها على الشمس على بقية الحيطان . لكن سيد قطب برغم قراءته في علم الضوء والطبيعة لم يفهم عن الراقص ما أراد فاتهم مما هو منه براء

وهناك قول الراقص في رسائل الأحزان : « ثم يجرى كلامه فيها شعراً خالداً مطرداً كنهز الكوثر في رياض الجنة حافها .

وموضع ثالث أخطأ فيه جوهر الموضوع مرة أخرى واتهم الراقص ، قول الراقص فيما نقل الكاتب من رسائل الأحزان حين أراد أن يقص على صاحبه قصة حبه بشير ترتيب : « فان هذا مما يحسن في تاريخ صخرة تتدحرج ، أما أنا فساأقدم لك تاريخ لؤلؤة فريدة » هذا قول الراقص الذي جعله سيد قطب مثالا للمادية الراقص ومثالاً له « بالجوهرات » إذ لا فرق لدى الفنان الحى بين أن يقص تاريخ صخرة وتاريخ لؤلؤة إلا أن يكون « الثمن » هو الفارق بينهما . والفنان الحى الذى يستشعر الحياة في أعماقها في رأى قطب كان يقول في هذا الموضوع إنه سبق قص قصة بنية حية يدخل في تأليفها الحس والشمور « أو تاريخ نبته تنمو من داخلها أكثر مما تنمو من خارجها » إلى آخر ما ظن أنه يدل على حياة الفنان . ولو جاء الراقص بمثلاً ما قال صاحبنا ما سلم من قوارص كله وباطل تهمة . وإذا كان كتاب يضطرم بالحس ويتضرم بأثارة لا يدل عند مثل سيد قطب على نضج القلب الذى زاد به المذاب حتى قاض بالكتاب تنفيساً عن نفسه ، فهل كان يدل على حياة ذلك القلب عنده أن يمثل في جملة عارضة بنبته حية أو بنية حية ، أو ما شاء أن يختارها من عالم الأحياء ؟

على أن النبتة الحية أو البنية الحية التي يدخل أو لا يدخل في تكوينها الشمور لا تنم شيئاً في التمثيل لما أراد الراقص أن يمثل له . إن الراقص أراد أن يقول إنه سيقص قصة حب قليل الشبه عزيز النظر : حب نادر كاللؤلؤة الفريدة لا حب عادي كالصخرة المتدحرجة . فالنبته الحية أو أى بنية حية يقترحها قطب مما قرأ في علم الأحياء هي والصخرة المتدحرجة سواء في المادية والشيوع ، من شاء يضع يده على مثلها وضع . ولو مثل الراقص بها للحب القادر الذى يريد أن يقص قصته لما كان هو الراقص في لطف حسه وسلامة طبعه ونفوذه بصره وصدق تمثيله ، ولوقع فيما يصح أن يتهم من أجله بأنه شكلى ينظر إلى ظواهر الأشياء ولا يفقه بواطن الأمور . لا ما كان الراقص في مقام التمثيل للشئ الفريد النادر ليقع فيما كان يقع فيه صاحبنا الفنان الحى من التمثيل بنبته حية أو بنية حية ، دخل في تأليفها شئ غير الزمان والمكان أو لم يدخل . لكن الراقص اختار للتمثيل شيئاً نادراً قابله بشئ عادي هو الصخرة المتدحرجة من السهل أن يراه الانسان في مكانه المناسب ومن التريب أن الراقص اختار للتمثيل لحبه النادر الذى

## تيسير قواعد الاعراب

لأستاذ فاضل

- ٢ -

ولا بد من تقدير الاعراب في الجمل أيضاً ، لأنه قد يطف على الجملة اسم مفرد يراعى فيه تقدير إعرابها ، فيجب من أجل هذا تقدير الاعراب فيها ، ومن ذلك قول الشاعر :

يَا رَبِّ يَبِيتُ مِنَ السَّوَاهِرِ أَمْ سَجِيَّةً قَدْ حَبَّأَ أَوْ دَارِجٍ  
ومنه قوله تعالى : ( يخرج الحى من الميت ويخرج الميت من الحى )

فأما قلنا - زيد يحسن - فزيد مبتدأ مرفوع بالضمه الظاهرة ، وجملة يحسن خبر المبتدأ مرفوعة بضمه مقدرة. وهكذا كل الجمل التي تقع خبراً عن مبتدأ أو حالا أو صفة أو نحو ذلك؛ أما الجمل التي لا تقع هذا الواقع فلا يقدر إعراب فيها وقد ثبت من هذا كله أن ألفاظ العربية كلها معربة ، ومن الواجب أن ينقل الاعراب بعد هذا إلى اصطلاح غير الاصطلاح المعروف له ، لأن إصطلاحهم في الاعراب أنه عبارة عن تغير أحوال أواخر الكلم لاختلاف الموامل الداخلة عليها لفظاً أو قدراً ، والاعراب على هذا لا بد له من عامل يقتضيه ، فأما لم يكن هناك عامل لم يكن هناك إعراب ، ولهذا كانت الحروف وبعض الأفعال عندهم غير معربة . وقد ذهب بعض من النحويين إلى إعراب فعل الأمر فلم يكن له بد من تكلف عامل في إعرابه لأنه لا يوجد إعراب لا عامل له ، والكوفيون هم الذين ذهبوا إلى إعراب فعل الأمر ، وهو عندهم مجزوم بلام أمر مقدرة ، لأنه في رأيهم مقتطع من المضارع ، فأصل - تم - مثلاً - - يتعم - حذفت اللام للتخفيف ، وبمها حرف المضارعة وهو التاء ، وقد قال صاحب التنى : ويقولهم أقول ، لأن الأمر معنى فقه أن يؤدي بالحرف ، ولأنه أخو التنى وقد دل عليه بالحرف أما الاعراب في الاصطلاح الذي ننقله إليه فهو عبارة عن تغير أواخر أجزاء الكلام على حسب ما جاء من أهل اللغة ، فلا يلزم في الاعراب على هذا الاصطلاح أن يكون منه عامل مقتض

من ذهب ومجرأ على العبر والياقوت . قال الرافى هذا فزعم صاحبنا أن الرافى لا يشكك في أن النهر الذى حاتفه من ذهب ومجرأ على النهر والياقوت « أجل » من النهر الذى حاتفه من المشب الأخضر ومجرأ على الرمل والطين . ولا تدري كيف استباح أن ينسب إلى الرافى كلاماً لم يقله ومعنى لم يقصده ، وهو على أي حال فيه بعد حتى عن الواقع . فالنهر لا تكون حاتفه دائماً من المشب الأخضر ، ولو كانتا قالت الرافى لم يذكرهما بمشبهما ، ولو ذكرهما ما كان ذلك حكماً منه للذهب بأنه أجل من المشب لأن اللغام ليس مقام تمثيل للجمال ولكن مقام تمثيل للخلود والاطراد . وليس هناك من شك ، حتى عند مثل سيد قطب فيما نطقن ، في أن الذهب أمكن في الخلود والاطراد من المشب ، بل ولا في أن المشب إنما يضرب به المثل في التغير والزوال لا في الاطراد والخلود ، مهما كان حظه من الجمال . فإذا يقول الانسان فيمن تصدى لتقد أديب أيا كان ، بله مثل الرافى في أدبه ، فيقرأ له ولا يفهم منه ، أو يفهم ولكن غير ما يريد أو عكس ما يريد مع وضوح اللفظ ووجود النص ، ويقول على الأديب غير ما قال ، ويتجنى عليه غير ما يقصد ، ثم يسرف عليه ويطن فيه القلم واللسان ، فأما ما نبه إلى غلطه مضى في التجنى والتجزم وزعم أن زلة الأديب المنقودة زلة بألف ، ككذبة الذى يقول إنه رأى أسدا يسير في شوارع القاهرة ؟ ماذا يقول الانسان في نقد كهذا جديد أو قديم ؟ وماذا يظن في إنسان كهذا ؟

إن الرافى هو المسكين لا شوبهمود

محمد احمد القرأوى

اقرأ الروايد الخالد

( هكذا أغنى )

للشاعر الفذ محمود حسن إسماعيل

صدر حديثاً . ويغ في ٢٥٠ صفحة من الورق المطبق

للزود بالشكل والتهويل الفنية الرائعة

يطلب من المكتبة التجارية الكبرى بالقاهرة ، ومكتبة النهضة

القصرة وسائر المكتبات الصغيرة بمصر

ومن صاحبه بإدارة الشؤون العامة بوزارة المعارف

نعم النسخة الواحدة ١٠



له ، ولهذا يجيء عندنا في الحروف والأفعال التي يرى القوم أنها مبنية لا معربة ، وهذا الاصطلاح يقتضينا عما تكلفوه من الموامل في بعض المواضع التي جاء الاعراب فيها بدون عامل ، كالابتداء الذي يتكفون له عاملاً يسمونه الابتداء ، وكالضارع الذي يتكفون في رفعه عاملاً يسمونه التجرد من الناصب والجازم على أن هناك ما هو أهم من هذا في ترجيح اصطلاحنا في الاعراب على اصطلاحهم وما يثبت به أن هذا هو معنى الاعراب في اللغات المعربة ، لأن اللغات غير المعربة هي التي تنتهي أواخر كلماتها بالسكون دائماً ولا فرق في ذلك بين أسمائها وأفعالها وحروفها ، وهذا كما نراه في لغاتنا العامية وغيرها من اللغات التي لا إعراب فيها ، أما اللغات المعربة فهي التي لا ننزم أواخر كلماتها هذه الحالة من السكون ، بل ينتهي آخرها من ضم إلى فتح إلى كسر إلى سكون على حسب ما جاء من أهلها ، فيجب أن يكون الاعراب فيها بهذا المعنى فلا يختص به نوع من ألفاظها ، ويكون عاملاً في كلماتها كلها ، ويشمل في ذلك أسماءها وأفعالها وحروفها وقد ذكرنا أن الكوفيين يذهبون في فعل الأمر إلى أنه معرب لا مبني ، وهذا يدل على أن مسألة الاعراب والبناء مسألة تقديرية ، وأنه لا شيء في أن نذهب فيها ذلك للمذهب الذي يتفق مع تلك الناية التي تريدنا وزادة المعارف من تسهيل قواعد الاعراب ، وقد جاء عملنا فيها أهم من عمل جماعتها وأهم إصلاحاً منه ، وأقرب إلى الناية التي تريدنا ، كما جاء دليلاً على أنها كانت مخطئة حينما تناست رجال الأزهر في هذا العمل الذي ألفت من أجله هذه الجماعة ولم تضم إليها من الشيوخ الأزهريين من يهيمه أمر هذه الأمة كما تهيمها

#### العلامات الأصلية والفرعية للاعراب

تري الجماعة في هذا أن تجعل كلاماً من هذه العلامات أصلاً في بابه ، وأن يقسم الاسم المعرب إلى الأقسام الآتية :

- ١ - اسم تظهر فيه الحركات الثلاث وهو أكثر الأسماء
- ٢ - اسم تظهر فيه الحركات الثلاث مع مدحاً وهو الأسماء الخمسة
- ٣ - اسم تظهر فيه حركتا الضم والفتح وهو المنوع من التنوين

- ٤ - اسم تظهر فيه حركتا الضم والكسر وهو الجمع بالالف والتاء
- ٥ - اسم تظهر فيه حركة الفتح وحدها وهو الاسم المنقوص
- ٦ - اسم تظهر فيه ألف ونون أو ياء ونون وهو المشي
- ٧ - اسم تظهر فيه واو ونون أو ياء ونون وهو المجموع بهما ويستثنى بهذا عند الجماعة عن الاعراب التقديرية ، وعن القول بنباية علامة من علامة

وقد عرفت أنه لا يمكن الاستثناء من الاعراب التقديرية ، فلا نريد ذلك هنا ، وكذلك لا يمكن الاستثناء من القول بنباية علامة من علامة ، لأن اسم الضم كالمرادف لاسم الرفع وكذلك الفتح مع النصب ، والكسر مع الخفض أو الجر ؛ فإذا حصل رفع بغير الضم أو نصب بغير الفتح أو خفض بغير الكسر كان الأقرب إلى القهزم في ذلك أن يجعل بطريق النباية ، فيكون ما ذهب إليه الجماعة فيه تسييراً لا تيسيراً ، وليس هناك ما يدعو إلى ارتكابه من اختصار في الاعراب أو نحوه ، بل الأبواب هي الأبواب بحالها ، والعلامات هي العلامات بدون تغيير فيها ، اللهم إلا ذلك التخصيص الذي لا طائل تحته

فيجب أن تبقى علامات الاعراب على حالها ، وأن تكون علاماتها الأصلية هي الضم في الرفع ، والفتح في النصب ، والكسر في الخفض ، والسكون في الجزم ، وأن تكون علاماتها الفرعية كما هي بدون زيادة أو نقص فيها إلا علامة واحدة ترى زيادتها في باب النداء ، لأن للنادي فيه إذا كان مفرداً ينصب بالضم وما ينوب عنه من الألف والنون أو الواو والنون ، فتكون الضمة في ذلك نباية عن الفتح ، وقد نابت الكسرة عن الفتح في جمع المؤنث السالم ، ونابت الفتح عن الكسرة في الاسم الذي لا ينصرف ، فلا شيء في أن تجعل الضمة وما ينوب عنها نائبة عن الفتح في للتأني إذا كان مفرداً

فيقال في إعراب - يا أحمد - أحمد منادى منصوب بالضمة نباية عن الفتح ، وفي إعراب - يا زيدان - زيدان منادى منصوب بالألف النائية عن الضمة نباية عن الفتح ، وفي إعراب - يازيدون - زيدون منادى منصوب بالواو النائية عن الضمة نباية عن الفتح ، وفي إعراب - ياسيويوه -



# رِسَالَةُ الشَّعْرِ



الشاعر في مصر

## شكوى

للأستاذ محمود عماد

جبال ووديان جهنم وأجام أذلها بالصبر أم تلك أيام ؟  
وما جده هذا الصبر حتى أسومه صعباً بها ناءت نجوم وأجرام ؟  
لعل نجم ضل فيها مداره فأسقطه بحس إلى الأرض جثام  
وإلا فكيف اندك في الأرض جرمة  
ولاح دخان يحويه وإظلام ؟  
أذلك شعري أكثرى بلبه وفي الشعر ترويح إذا اشتد إيلام  
وذلك فضلى أبهتني غيومه وهل آية الفضل المؤئل إليهم ؟  
وهل هذه الدنيا التي في نعيمها تحببت الأخرى فلم يهد أقوام ؟  
لئن يهينهم فيها طعام ومتعة فإني ليهينني صيام وأسقام  
سيؤيه منادى منصوب بالضة المقدرة نياحة عن الفتحة ، ولا بد  
من تقدير الضمة في المثال الأخير كما قدرت فيه عند الجمهور ،  
لأن ظهورها في تأبته دليل على تقديرها فيه  
ولا شك أن تقدير الجمهور للضة في نحو — ياسيويه —  
فيه تقريب لما ذهبنا إليه من تقديرها في نحو — جاء سيويه —  
لأن الذي منع من ظهور الضمة عند الجمهور في نحو — ياسيويه —  
إنما هو حركة البناء الأسلي ، وهذا هو عين ما ذهبنا إليه من  
جميل هذه الحركة موجبة لتقدير الاعراب ، وجملها في ذلك  
كأنف للقصور ويا المنقوص سواء بسواء  
أرهمي « بيم »

أما قيل إن الصوم يسو بحسنا  
إلى حيث لم تبلغ على الأرض أحلام ؟  
بلغت إذن بالشعر ما فأت وهمهم  
وإن خيل أن الشعر في الكون إليهم  
نمت به في شقوتي فهو دوحه وعيشي صحارى لم تطأهن أقدام  
إذا اشتد بي حر أرحت بظله فراوحني منه نسيم وأتغام  
وطاف بصحرائي من الوحي طائف  
وهل في سوى الصحراء وحى وإلهام ؟  
فيالك من شعر بدنياى كلها شربت الأغين هناك وإزام ؟  
ويا أمة أعلنت فيها رسالتى أكلت فرعون لموساه ظلام ؟  
ألفت خوار العجل حيناً فإن شدا هزاز نولى سمك اليوم إليهم !  
إذا كان لنور السامري حقيقة فتوراة موسى في بني مصر أو هام  
وإن كان حبو العاجزين قدما فإن بحسبى أن عدوى إحجام  
سيلبث شعري رمز ظلم وعزة بمصر كما في الدهر رمز أهرام  
يقولون لا تجزع ستظفر في غدي بذكر وللتاريخ في الناس أحكام  
فأهون به ذكراً ، لكى ما أناله أموت ابتداء ثم كتمحق أعوام !  
متى كانت الأموات تهتر غبطة بذكر ويشفيها من الموت إعظام ؟  
تملات إفلاس ومن فاته الننى يقل إن فقر المرء صون وإكرام

## الرسم المحترق !

للاستاذ أحمد فتحي

## عودى إلي ...

« إلى التي أنتظر صوتها ... لأحس بالحياة ! »

للاستاذ محمود حسن إسماعيل

أهدبت لي رשמك في نشوة من صبرة الحب وسحر الغرام  
وقد تفضلت ، فطرزته باسمك توقيعاً بديع النظم  
مؤكداً لي ، أن قلبي له خفيقت للرسم حقوق الموى  
وكنت إن جدت بنا فرقة أخرجه ، أملاً من حسنه  
أراك فيه حاضراً واصلأ أظلل أدموك يتجوى لها  
كأنما رشمك في راحتي وكما أطل الناس لي عذلتهم  
حاصيتهم فيك جميعاً ، ولم شبة لي فاصحهم بومة  
وقد ظلماتنا زمناً لا نرى نشوويه من ساجات المني  
نشوويه من ساجات المني وما الأمانى ؟ إذا لم تكن  
يا رحم الله صوداً طوت قد بقي الحب بأكنافها  
ظننتها تخلص ، إذ لم أكن حتى تنكرت لهد الموى  
سمعت همساً دار حولي بما فكذبت أذني ما أسمعت  
لكنني استوتقت من أنفي من صبرة الحب وسحر الغرام  
باسمك توقيعاً بديع النظم نيك نظيراً عاشقاً مستهام  
وصنته في مأمن لا يرأى وعز مرآك وضج الهيام ...  
عيناً جهاها - في نواك - للنام يؤنسني من شفقتك ابقسام  
في خاطري لطف صتاك اللدنام نيمية - بالوهم - تشني السقام  
فيك وكما أشرقوا في اللام برقع لم عند غرامي ذمام  
وصوت حيي لك شدوا الحقام لنا مثلاً في الموى - في الأنام  
فهي علينا إن عذته حرأما وصل حبيب في ليالي وثام ؟  
في صفحتها السهر ، عاماً مقاماً فيناً وريفاً من ظلال السلام  
أحب دنيهاً لنغير الدوام وسمته - بالند - سوء الختام  
أثمت ، وانسأب إلي الكلام عنك وقالت من هراء الطغام  
خلعت في ودك خلع الكرام

لا زلت أنتظر اللقاء .. وإنه عهد لمن صان المهود قسمة  
عهد تركت به الحبيب مضياً ماضراً ياذننا التي لو صنته ؟  
خلفتني .. وعلى « السرة » خاطري أمل قل أسلاكها ضيقه  
تهو لها أذني كأن يلقها لحنا عن الوتر الحزين حبسته  
وكان صمت حديدتها تفرقة سوداء في نابي الذي يمتته  
خرساء يصخب في ظلال سكوتها لهب بكفك لمني أشعلته ...  
عودى إلي .. وأسرعى ليدله طلب الملود من السماء فحشته  
ودعبت ما تركت عيونك في دمي إلا عذاباً لو عقلت رجوعه  
وأنتيتي من قبل يطفأ شملي وتذوب أبيابى عليك وأنتهى  
محمود حسن إسماعيل

ولكن رويده المترفين فرما نعمنا بما نالوا وهم عنه نوام  
نرى الزهر في جناتهم فيروقنا ويا رجاء ما رأوه وما شاموا  
لقد جهلوا فيه الجمال وما حروا بأن فريقاً بالذي جهلوا هاموا  
ولو قيل فيه من طام لأقبلوا أما نأكل الزهر للقدس أنعام ؟  
يزينون بالأصنام أبهاء دورم وما عزت الأبهاء من قبل أصنام  
لقد جلبوها لالقي وإعما بها من سجاياهم جود وإعجاب  
وهذا قضاء ما خلا من علاله جود ومال أو شمو ورو إعدام  
إذا أنت لم تنقد لدى الكون مطلباً

فا أنت بحث ولا أنت مقدم

محمود محمد



### حكومة التشيك ووضع قاموس اللغة العربية

وفد على مصر، منذ أيام، أحد كبار المستشرقين هو وزوجه مندوبين عن حكومة تشيكوسلوفاكيا

وقد قصدا إلى وزارة المعارف وقابلا صاحب الفزة الأستاذ محمد المشاوي بك وكيل الوزارة، وذكرا له أنهما قدما إلى مصر رغبة في وضع قاموس باللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الوطنية في بلادهما «تشيكوسلوفاكيا» وطلبا إلى سعادته معاونة فيهما

قدما من أجله. وقد رحب وكيل الوزارة بالضيفين وقد صدر بناء على ذلك قرار بتأليف لجنة من الأستاذ على الجارم بك مفتي أول اللغة العربية بالوزارة والأستاذ محمد أبي بكر إبراهيم عضو مكتب تفتيش اللغة العربية للقيام بهذه المهمة على أن تعرض الأعمال التي تفرغ للجنة من إنجازها على سعادة وكيل الوزارة.

وسيق المستشرق والسيدة زوجته في مصر إلى أن يتجزأ وضع هذا القاموس وسيغادران مصر ثلاثة أشهر في كل سنة يزوران في غضونهما السودان للوقوف على حالة اللغة العربية فيه، ومقدار الاختلاف بين لهجات في القطرين الشقيقتين.

### هيئة الماجور انرمسويه

بدأت وزارة المعارف في اتخاذ التدابير لتنفيذ القرار الذي

وأشتر الحق مبین السنی  
فعدت للرسم الذي صنعه  
وجئت للنار فالفيتة...  
حق احتوته في لظى قلبها  
فأض عليه من دموعي سجاما  
أمر قمي

(بني عباس)

أصدره مجلس الوزراء في يوم ٤ يوليو الحاضر خاصا بقبول هيئة الماجور جابر اندرسون بك إلى الأمة المصرية وتقوم تلك الهيئة على تنازل الماجور اندرسون عن مجموعاته الأثرية الميرية والأوربية وتقدر قيمتها المادية بنحو خمسة آلاف جنيه للأمة المصرية مضافا إلى ذلك هيئة قيمتها خمسمائة جنيه تستمر ويستخدم ريسها في حفظ المجموعات وزيارتها وقد منحه الحكومة حق استعمال الدارين (المروقتين بيت الكريدلية) والبيت اللحق به المروف بداز «آمنة بنت سالم» وهما متصلتان وقائمتان على جانبي عطفة التولي وهي حارة تؤدي إلى جامع ابن طولون، وأن يستعملها دون أن يشاركه فيها أحد إلى حين وفاته أو مفادته بلاد الملكة المصرية نهائيا، وذلك بدون إيجار أو مقابل من أي نوع كان فيها عدا نفقات المياه والنور، وأن يقوم الماجور بتبويب هذه المجموعات وأن يحتفظ بحق استعمالها وحيازتها هي والقطع التي تضم إليها في المستقبل إلى حين وفاته أو مفادته البلاد وتقوم الحكومة بصيانة هذين الترين وإبقائهما على حالهما الراهنة

### سورة الأسلوب العربي في ترويح المقررات المدرسية

لاحظت وزارة المعارف أن كثيرا من الكتب والمؤلفات التي توضع باللغة العربية في مختلف المواد وفروع العلم المقررة في درجات التعليم الابتدائية، تبعد في بعض أجزائها عن الأسلوب الذي يجب أن يعنى بها المؤلفون وقد أعدت الوزارة منشورا لتلافى هذا النقص، طلبت فيه أن يلاحظ دائما في الكتب التي توضع باللغة العربية في مختلف المواد وتكون لجان النقص قد قررت صلاحيتها للدراسة أو تداولها بين الطلاب المترددين على المكتبات المدرسية أو الكتب

حيحة ولا تؤدي هذا المعنى . وإنما التي تؤديه ( القتب ) وتجمع على أقتاب لا ( قتيان ) كما جمع العرب كلمة ( كتب ) :

وجاء أيضاً في المقال عينه : « إن هتاف فرسان البدو في الحرب ينحصر في اسم حبيبة الفارس أو اسم أخته أو اسم قطيع جاله ، فيهتف مثلاً ( أنا أخو جوزا ، أو لميون حميدة ، أو خيال المليا ) والمليا قطع من الابل »

وأقول إن البدوي إذا هتف بقطع جاله لا يقول ( خيال المليا ) وإنما يقول ( راعي المليا ) وكلمة ( خيال ) يرددها عادة إذا هتف بمجواده . فيقول ( خيال الشقرا ) أو ( خيال الشهباء ) مثلاً كما سمعت ذلك بنفسى من البدو النازلين في أطراف بادية الشام أثناء قباض رحلتى الطويلة في سوريا .

وأضيف إلى ما تقدم أن البدوي يستهل هتافه دائماً بكلمة ( لحد ) فيقول مثلاً ( لحدونا أخو فلانة ) وأظنه يقصد بها ( لاحتد احد ) أى لا أحد يجسوس الحلي وأنا أخو فلانة حتى أرزق .

هذا وما أبديته لا يمتنى أن اعترف لمصاحب للوضوح ( الميجر كلوب ) بما تحمل من جهد في جمع مواده . وبشكره الصدق في نقله إلى أبناء جلده

محمد سليم رشاد

بانا - فلسطين

#### وقائى لغوية في مائة إلى المجرى عنها

جاء في الصحاح : ( ويقال جمة عظيمة ، وجمة عظيمة أى جماعة يسألون الدية ) . قال الشاعر « وجمة تسألني أعطيت » . وفي القاموس وشرحه تاج العروس : « ويقال جاء في جمة ويضم (الأول) أى جماعة يسألون الدية . قال ابن الأعرابي : الجملة البركة (بالضم) فالكسوة ) والجميع جمع ولم يضبط حركة الجيم

وفي النهاية لابن الأثير . « الجم ( ولم يضبط الأول ) جمع جمة وهم القوم يسألون في الدية » وفي القاموس وشرحه : « اللجئة ( بالفتح ) الجماعة يجتمعون في الأمر ورضونه » وفي البستان أن هذا الحرف ضبطته التكملة بالضم أى لجئة . ففي هذه النصوص ما يأتي :

(أ) كل من الجملة ( بالفتح ) والجملة ( بالضم ) إنشاء مستقل

التي تضمنها لجان توليها الوزارة ، أن تعرض على أحد حضرات مفتى اللغة العربية الأولين لمراجعتها بنفسه أو من يندبه من حضرات مفتشى تلك اللغة وذلك لتحقيق من سلامة الأسلوب وملاءمته من وجهة اللغة لمتوى التلاميذ الذين يقرأ لهم

#### آلة لتصوير المخطوطات في مكتبة الأزهر

كانت مشيخة الأزهر ، قد اشترت في العام الماضي آلة لتصوير المخطوطات من طراز ألماني حديث ، وقد ركبت هذه الآلة في مكتبة الأزهر ورئى أن يقوم باستعمالها أخصائيون متمنون على التصوير . ولهذا درست المشيخة بعض موظفيها في أحد المعامل ، ولما أتم تدريبه نقلت آلة التصوير ، إلى غرفة خاصة بالإدارة العامة ، وسيشرح ، بواسطتها ، في نقل المخطوطات النادرة في مكتبة الأزهر ، وإرسال نسخ منها إلى الآثار والمكتبات الكبرى ومن بين الآثار التي غني بالتقاط صور لها ، كتب نقشت على جلود النزلان ، ويرجع تاريخ تأليفها إلى أكثر من ألف سنة .

#### إلى السادة الكتاب

يحمل إلينا البريد في يحمل مقالات ورسائل غفلاً من الامضاء ، وقد أظنا من قبل أننا لا نشر مقالاً لا يعضيه كاتبه . ولكاتب الحق في أن يرمز لاسمه ما يشاء على شرط أن يكون اسمه معلوماً لرأس التحرير . فنرجو من حضرات الكتاب أن يراعوا ذلك حتى لا تضطر إل إغفال مقالاتهم وهي قيمة

#### القروية العربية

ورد في القسم الثاني من المقال المنشور تحت هذا العنوان في العدد ٢٦٢ من الرسالة القراء ما يلي :

« والمرأة هي التي تثير حماس الرجال في الحرب . وكما قلت تحكم في بطولتهم . وقد جرت العادة أن تحضر النساء الموقعة دأكية فوق كتيبان مزينة » وقد شرح العرب كلمة كتيبان في نهاية الصفحة بقوله :

« الكتب أو الفيض نوع من الهوايج » والصواب كما اعتقد أن كلمة ( الكتب ) — إذا لم يكن فيها تطبيع — غير

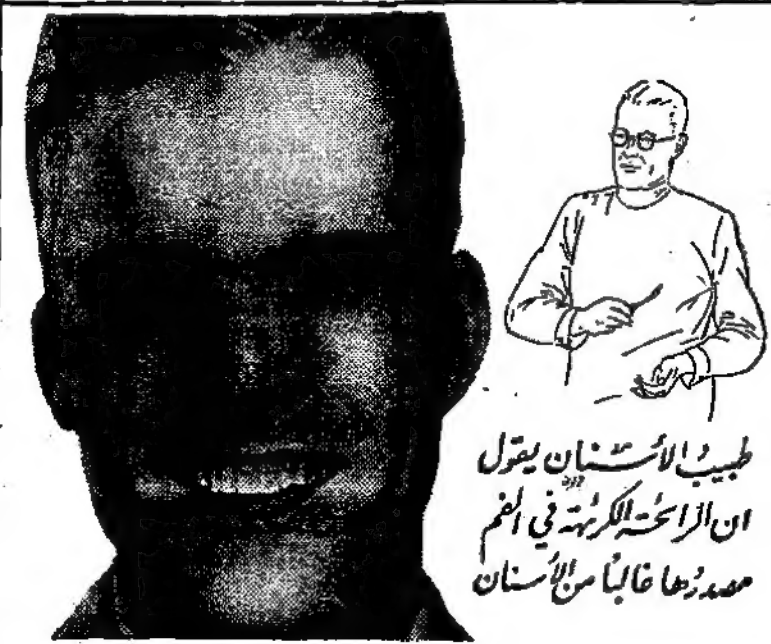
عن الآخر أوها أمل وفرعه . فأيهما الأصل ، وما الدليل على  
أن كلاهما أصيل أو على أن أحدهما فرع عن الآخر ؟  
(٢) كيف يضبط جم بناء الجمع أبضم ففتح أو  
بفتحتين ؟ وإذا كان الوجهان صحيحين فعلام لم يرد ذلك في  
التاج نسا

(٣) لم يضبط صاحب النهاية بناء جم ، فهل  
هو بالضم وما الدليل أو بالفتح وما الدليل ؟  
(٤) الجمة بالضم تقع على الجماعة كما مر  
وعلى مجتمع شعر الرأس ، فهل ورد المعنيان لبناء  
واحد أو كل معنى له بناء خاص ؟ فإذا كان لكل  
منهما بناء خاص فببناء كل منهما ؟ وما الجمع ؟  
لأن الخال بمعنى شقيق الأم له جوع ليست  
للخال (الشمة) والتليل بمعنى العنق ليست للتليل  
بمعنى القليل

(٥) الجمة (بالفتح) الجماعة كما مر والبر ،  
فهل هما معنيان لبناء واحد أو كل بناء منهما  
مستقل عن الآخر وله معناه الخاص ، وما جمع البناء  
الأول وما جمع البناء الثاني ؟

(٦) ما الفرق بين اللجنة والجمة — وعلام  
في القاموس وشرحه ذكر اللجنة بالفتح دون  
الضم ويثير صيغة جمع لها ؟ وهل استدراك الكلمة  
صحيح ؟ وما وجه صحتها ؟ وعلام اللجنة بالفتح  
جمع على لجان كسحلة وسخال ، ومرة ومراد  
وسطوة وسخطا ؟ وليس لجمة جمع على بجام

(٧) ماذا تمد الجمة واللجنة ، أمن أسماء  
الجنس أو من أسماء الجوع أو من الجوع ؟  
وما الدليل الذي يبين الحقيقة ؟



طبيب الأسنان يقول  
ان الرائحة الكريهة في الفم  
مصدرها غالباً من الأسنان

الرجل الذي تكرهه النساء والرجال أيضاً . . . .  
لأن رائحته منه كريهة جداً  
كان هذا الشاب مكرهاً من جميع أصدقائه دون أن يعرف السبب  
لذلك . . . انهم كانوا يتضايقون من رائحته فدهو لا يدري .  
أخيراً ابتدأ يستعمل معجون كولجيت للأسنان فأصبحت رائحته  
منه زكية كالعنبر .  
انظر إليه - ان ابتسامته تدل على انه تخلص من رائحة الفم الكريهة وزيادة  
على ذلك أصبحت أسنانه جميلة بيضاء كاللؤلؤ . يستعملوا فقط معجون كولجيت للأسنان





## ديوان الجارم للأستاذ حسنين حسن مخلوف

ومارس شعر العرب ، وملك ناصية الأدب ، ثم أعانه على ذلك  
قريحة وقادة وبديهة مسعفة وخيال قوى ، فإن ذلك كله موفور  
لشاعرنا الكبير

كان أستاذنا مصطفى صادق الرافعي — طيب الله ثراه —  
ينكر على الشعراء الذين أنبتهم طبيعة مصر عمق الخيال وامتداد  
النفس الشعرى ؛ وكان يرى أن الشعراء المصريين صفار الدواوين  
لا يقف الواحد منهم على شاطئ "بحر الخيال" حتى ينزوى عن  
ذلك البحر . فلما حدثني بذلك الرأي ، وكتب عنه في الصحف  
عزاً على ذلك ؛ فجئت في اليوم التالي بعدد من مجلة (المعرفة) وقد  
نشرت فيها قصيدة للجارم بك ، ونسى محررها أن ينسب القصيدة  
إلى قائمها ، وأطلعتني عليها فطرب لها وبخاصة الأبيات الآتية منها :  
لبيت بك الحسانه تدنو ساعة فتثير ما بك ثم تهجئ طاماً  
والحب ما لم تكتنفه شمائل غرّ يمسود مسرةً وأناماً  
والحب أحلام الشباب هينة ما أطيب الأيام والأحلاما  
والحب نيران الجوس لميها يحبي النفوس ويقتل الأجساما  
والحب من سر الساء فممه وحياً إذا ما شئت أو الهاماً  
يا جنة لو كان ينفع عندها نُسك ابنتنا سجّداً وقياماً  
وسألتني : لمن هذا الشعر ؟ فلم أجب . وقلت : إن كان هذا  
شاعراً مصرياً فقد اعترفت لهم بالقوة وعمق الخيال . إنك شاعر  
وكاتب ومطلع اطلاعاً وثيقاً ، وعليك أن تنسب الشعر إلى صاحبه  
من غير أن أدلك على اسمه ؛ فأجاب فوراً : إنه الأستاذ الجارم .  
قلت : أتراني كسبت القضية ؟ قال : إنني عند ما استحضرت صورة  
وجه الجارم وهو من رشيد ، ورشيد على ساحل البحر أحكم أن  
دمه ليس خالصاً لمصر ؛ فليست كل شاعريته مصرية ؛ كشوقي  
مثلاً فهو مجموعة من عقليات أمم كثيرة تماقت على الزمان  
بالمصاهرة كما قال هو عن نفسه  
ولقد كان أستاذنا الرافعي قاسياً على الشعراء المصريين ؛

عهد إلى الأستاذ صاحب (الرسالة) أن أكتب من ديوان  
صاحب المزة الأستاذ على الجارم بك إذ كنت من كتب من  
الديوان عند طبعه ، وكان بيني وبين ثنات هذه القصائد والخيال  
الخصب الذي ملك على سمى وبصرى في نبات الأسحار ،  
حديث وعجاوبة ؛ وربما قرأت القصيدة ورددتها مراراً ، وظللت  
مدة طويلة مأخوذاً بسحر البيان حتى أنسى الترض الذي ترقى  
الشاعر بالقيام به . فإنا إن كتبت من الديوان قائماً أكتب من  
مبلغ على ، جاهداً أن أصور للقراء شخصية شاعرنا بمنزلة في  
شعره ، وأن أرسم ما أحسست به عند قراءتي شعره

إذا جلست إلى الأستاذ الجارم بك وأيت رجلاً غفلت فيه  
أعصار الآداب العربية وفنونها من عصر آخرى القيس إلى اليوم ؛  
فهو قد قرأ الآداب العربية منذ نشأته ، ووقف وقفة طويلة عند  
كل شاعر وكاتب ، وحفظ ما استطاع أن يحفظ ، فمترج ذلك  
كله ، وجاويته نفس زاعة إلى الأدب فكان الأستاذ الجارم بك .  
إن شئت أن ترى المثني وعمقه وغزارة مادته وجبروته الشعرى  
فاجلس إلى الجارم بك أو اقرأ شعره . وإن أردت أن ترى حضور  
البديهة ورقة الشموخ ولباقة التعبير والروح الشعرية الوثابة التي  
تتمثل في الحديث والظرف والسلام والكلام ، فاجلس إلى  
الجارم بك . فهو شاعر بطبعه ، شاعر يديشته ، شاعر بكل معنى  
من الماني التي تلحها في روح الشعراء

إن قرأت أدباً عباسياً أو أندلسياً فرأيهم يقولون : إن  
الشاعر لا يكون شاعراً حقاً إلا إذا تمكن من أدوات الأدب ،



صفحات الأوراق أمجاد العرب والفراعنة في صورة جميلة جذابة ومنطق قوى خلاب هما شوق الجارم ؛ كلاهما أحس بأعجاد الآباء ، وامتزاج روحهم بمصر الحديثة ، واتخذ من ذلك سبيلاً إلى إنهاض الشباب وحفز الروح الوطنية والمزة القومية ولكن شوق شنف بمصر القديمة بقدر شنف الجارم بمصر العربية والحضارة الإسلامية ؛ هما نشأتان في طريقتين مختلفتين إحداهما في طريق مختلطة اتصلت ببيت الملك والعرش أيما اتصال ، وعرش مصر تراث عربي فرعوني . ذلك مجال شوقي .

والأخرى في طريق خالصة للعروبة تمت إلى الدين واللسان العربي بأقوى الأسباب منذ الصبا إلى يوم الناس هذا . ذلك مجال الجارم . وكلاهما يترف من بحر العربية الأكبر ، وتطاوله ثقافته العربية الواسعة فيلمب بالألفاظ لمب الرياح بالأعواد إقرأ قصيدته بمناسبة انقضاء خمسين سنة على دار العلوم وأما خمسين لك أن أعطافك ستنب مع أعطاف الشاعر حين كان يلقبها . ومنها مخاطبا دار العلوم : —

بسمه للزمان أنت قلها كثرة للزمان من أنياب  
كلارمت خدع نفس بنفسى كشفت لي المرأة وجه الصواب  
أين تلك الأيام بانث وبسا وتولت بشاشة الأحباب  
إيه دار العلوم كنت بمصر في ظلام الدجى ضياء الشباب  
في زمان من كان يمسك فيه فلما عد أكتب الكتاب  
تخذت فيك بنت عدنان داراً ذكرتها بدواة الأعراب  
فاذا بكى الجارم واستبكي أحسست ذفير الحزن يضطرم في  
قلبك ، ودوى سوته بمتصر عينيك . وبخاصة قصيدته في رثاء  
الرحوم أبي الفتح الثقى الذى كان وكيل دارالعلوم ورئيس جماعتها  
أما الحكم البالغة والأمثال السائرة فهي منتورة في جنبات  
قصائده كقوله :

الدين طب النفس من آلامها وهداية الحيران في يديها  
بكره الظلم كل شيء من الضو ولو كان في ابتسام الفتاة  
وفي عزم شاعرنا بعد فترة وجيزة أن يخرج للناس الجزء  
الثاني من الديوان وفقه الله إلى خدمة المروية ، وأعلى به منار  
الأدب .

منبع مصر مخزن

وقسوته في ظنى كانت تعود إلى عوامل عملية في علاقته بأدباء مصر وعلاقتهم به ، فقد كانوا أثريين يقتصبون الشهرة اغتصاباً ، ويتخذ كل شاعر شيعة تسبح بحمده ، وكانت الشهرة الأدبية ميداناً للتزاحم ليقول كل واحد : أنا ! ! فيقول له الآخر : لست ذلك ! . وأنا أرجو أن يظهر النقد الأدبي في مصر الحديث من هذه الصفات والخزعات ، وأن تتجه الجهود إلى البناء لا إلى الهدم ، فالعصر عصر السرعة ونسيان النفس إن أرادت مصر نهوضاً حقاً ، وغسلت نفسها في كل نواحيها السياسية والأدبية من قولة أنا ! وبمدي الطوفان !

لكل أمة من الأمم بيئة خاصة ، وعقلية خاصة ، وتيارات في الحياة خاصة توجه أدبها ، وهذا الاتجاه يتوارث على توالى القرون ؛ فالمدح أو الرثاء في الشعر العربي من طبيعته ، وتصوير الأشخاص ورسم صورة فنية لأعمال المظالم كانت ولا تزال مجال الشعراء العرب قديماً وحديثاً ، والأسلوب كذلك تراث ثقلى إلينا الأجيال ؛ فالأستاذ الجارم بك تمثلت فيه العقلية العربية وجزالة اللفظ وقوة الأسلوب وضخامة التعبير في كثير من الأحيان . ويظهر أن رأيه أن يخدم الأدب العربي المالى بانتقال القراء إليه لا أن ينزل هو إلى القراء ويتملقهم ، ويفنى شخصيته فيهم ، لذلك عهد إلى بعض تلاميذه بشرح الديوان

وأبرع ما نرى في شعره تصويره لشخصية ملىكنا الشاب فاروق الأول . وقد تغفل شعره في نهضة هذه الأمة الكريمة وفضل الأسرة العلوية عليها كقوله في (التاجية الكبرى) التى أنشدها في تنويع مولانا الفاروق :

لله يومك والضياء يمتد فمشبه ريسان والإبكار  
يوم تمناء الزمان وطالما مدت إليه رءوسها الأعصار  
حامت نسود النصر حول جيوشهم

حتى كان غبارها أوكار  
وقوله في العيد الثوى لوزارة المعارف

فأناها (محمد) جد (إسماعيل) بالخشب مورقاً والحياة  
هل رأيت النجم الذى يهر الميسش ويحور دياجر الظلمات  
هل رأيت الآمال بعد نفاذ واقتبال الشباب بعد فوات  
شاعران في مصر سجلا عزمها القديم والحديث ، وترا على